



EVROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

2011/0365(COD)

18.9.2012

PREDLOGI SPREMEMB 49–236

Osnutek poročila
Marian-Jean Marinescu
(PE489.446v02-00)

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi instrumenta finančne podpore na področju zunanjih meja in vizumov v okviru Sklada za notranjo varnost

Predlog uredbe
(COM(2011)0750 – C7-0441/2011 – 2011/0365(COD))

AM\912378SL.doc

PE496.290v01-00

SL

Združena v raznolikosti

SL

Predlog spremembe 49
Marie-Christine Vergiat

Predlog uredbe
Uvodna izjava 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(1) Cilj Unije zagotoviti visoko raven varnosti na območju svobode, varnosti in pravice (člen 67(3) Pogodbe o delovanju Evropske unije) bi bilo treba med drugim doseči s skupnimi ukrepi v zvezi s prehajanjem notranjih meja in mejno kontrolo na zunanjih mejah ter skupno vizumsko politiko v okviru večplastnega sistema, ki je namenjen olajšanju **zakonitega** potovanja in boju proti nezakonitemu priseljevanju.

Predlog spremembe

(1) Cilj Unije zagotoviti visoko raven varnosti na območju svobode, varnosti in pravice (člen 67(3) Pogodbe o delovanju Evropske unije) bi bilo treba med drugim doseči s skupnimi ukrepi v zvezi s prehajanjem notranjih meja in mejno kontrolo na zunanjih mejah ter skupno vizumsko politiko v okviru večplastnega sistema, ki je namenjen olajšanju potovanja **v Uniji in mednarodne izmenjave, ki spodbuja in razvija kulturno raznolikost in medkulturno znanje**, in boju proti nezakonitemu priseljevanju. **Pri uresničevanju tega cilja je treba spoštovati temeljne pravice (člen 67(1) Pogodbe o delovanju Evropske unije) in človeško dostojanstvo v skladu z določbami Listine o temeljnih pravicah in Evropske konvencije o človekovih pravicah, pri oblikovanju skupne politike na področju azila, priseljevanja in nadzora zunanjih mej, ki je pravična za državljane tretjih držav (člen 67(2) Pogodbe o delovanju Evropske unije) pa je treba spoštovati pravico do azila, pravico do mednarodne zaščite in načelo nevracanja migrantov in njihovega reševanja na morju ter mednarodne obveznosti Unije in držav članic, ki izhajajo iz njihovega pristopa k mednarodnim instrumentom, zlasti h Ženevski konvenciji iz leta 1951.**

Or. fr

Obrazložitev

Opozoriti je treba tudi na druge cilje in obveznosti, ki izhajajo iz člena 67 Pogodbe o delovanju Evropske unije, pa tudi na mednarodne instrumente s področju azila in priseljevanja. V francoski različici je izraz „clandestine“ popravljen v „irrégulière“.

sprememba pa velja za vse dele besedila, kjer se ta izraz pojavi (ne zadeva slovenske različice).

Predlog spremembe 50
Sylvie Guillaume

Predlog uredbe
Uvodna izjava 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(1a) Treba je sprejeti celovit pristop k vprašanju, ki se zastavljajo v zvezi z migracijskim pritiskom in prošnjami za azil, pa tudi k upravljanju zunanjih meja Unije, in zagotoviti zadostna proračunska sredstva in podporna orodja za obvladovanje izrednih razmer v duhu spoštovanja človekovih pravic in solidarnosti med vsemi državami članicami, pri tem pa upoštevati tudi obveznosti posameznih držav in jasno opredelitev nalog.

Or. fr

Predlog spremembe 51
Franziska Keller

Predlog uredbe
Uvodna izjava 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(2a) Skladno s strategijo notranje varnosti Unije so svoboda, varnost in pravica cilji, za katere si je treba prizadevati vzporedno, in da bi dosegli svobodo in pravico, si je treba za varnost prizadevati v skladu z načeli Pogodb, pravne države in temeljnih pravic in dolžnosti Unije.

Or. en

Predlog spremembe 52
Marie-Christine Vergiat

Predlog uredbe
Uvodna izjava 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(3) Solidarnost med državami članicami, jasna razdelitev nalog, spoštovanje temeljnih pravic in pravne države **ter močna osredotočenost na globalno perspektivo in tesno povezavo** z zunanjo varnostjo bi morala biti ključna načela pri izvajanju strategije notranje varnosti.

Predlog spremembe

(3) Solidarnost med državami članicami, jasna razdelitev nalog, spoštovanje temeljnih pravic, **načel mednarodne zaščite** in pravne države, **preprečevanje različnih oblik kriminala, ki je še posebej potrebno v sedanji krizi, ko narašča rasizem in ksenofobija ter ponovno vznika politični radikalizem, ki stigmatizira tujce, in tesna povezava** z zunanjo varnostjo bi morala biti ključna načela pri izvajanju strategije notranje varnosti, **ki je sestavni del območja svobode, varnosti in pravice.**

Or. fr

Obrazložitev

Varnostna politika je obsojena na neuspeh, če ne temelji na pravici in svobodi in teh vrednot ne spoštuje ter če ne upošteva načel in določb, ki urejajo območje svobode, varnosti in pravice ob popolnem spoštovanju temeljnih svoboščin in pravic.

Predlog spremembe 53
Simon Busuttil

Predlog uredbe
Uvodna izjava 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(3a) Sklad za notranjo varnost bi moral posebej upoštevati države članice, ki se zaradi svojega zemljepisnega položaja soočajo z nesorazmernimi bremenimi migracijskih tokov.

Predlog spremembe

Or. en

Predlog spremembe 54
Franziska Keller

Predlog uredbe
Uvodna izjava 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(8) Sklad za notranjo varnost bi moral odražati solidarnost s finančno pomočjo tistim državam članicam, ki v celoti uporabljajo schengenske določbe o zunanjih mejah, in tistim, ki se pripravljajo na polnopravno sodelovanje v schengenskem pravnem redu.

Predlog spremembe

(8) Sklad za notranjo varnost bi moral odražati solidarnost s finančno pomočjo tistim državam članicam, ki v celoti uporabljajo schengenske določbe o zunanjih mejah, in tistim, ki se pripravljajo na polnopravno sodelovanje v schengenskem pravnem redu ***in ki spoštujejo mednarodno pravo ter nudijo pomoč in zaščito tistim, ki ju potrebujejo.***

Or. en

Predlog spremembe 55
Roberta Angelilli

Predlog uredbe
Uvodna izjava 11

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(11) Države članice pri izvajanju nalog na zunanjih mejah in konzulatih v skladu s schengenskim pravnim redom o mejah in vizumih izvajajo ukrepe v interesu in imenu vseh ostalih držav članic v schengenskem območju ter tako opravljajo javno storitev za Unijo. Zaradi izražanja solidarnosti bi moral instrument prispevati h kritju obratovalnih stroškov, povezanih z mejnim nadzorom in vizumsko politiko, ter omogočiti državam članicam sistematično vzdrževanje zmogljivosti, nujnih za to storitev, za vse. Prispevek mora biti v obliki celotnega kritja izbranega dela stroškov, povezanih s cilji v okviru tega instrumenta, in bo predstavljal sestavni del

Predlog spremembe

(11) Države članice pri izvajanju nalog na zunanjih mejah in konzulatih v skladu s schengenskim pravnim redom o mejah in vizumih izvajajo ukrepe v interesu in imenu vseh ostalih držav članic v schengenskem območju ter tako opravljajo javno storitev za Unijo. Zaradi izražanja solidarnosti bi moral instrument prispevati h kritju obratovalnih stroškov, povezanih z mejnim nadzorom in vizumsko politiko, ter omogočiti državam članicam sistematično vzdrževanje zmogljivosti, nujnih za to storitev, za vse. Prispevek mora biti v obliki celotnega kritja izbranega dela stroškov, povezanih s cilji v okviru tega instrumenta, in bo predstavljal sestavni del

nacionalnih programov.

nacionalnih programov. **Agencija Frontex bi morala usklajevati dejavnosti držav članic, ki so financirane v okviru te operativne podpore, da bi preprečili podvajanje, razdrobljenost in stroškovno neučinkovitost.**

Or. en

Predlog spremembe 56
Alexander Alvaro

Predlog uredbe
Uvodna izjava 11

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(11) Države članice pri izvajanju nalog na zunanjih mejah in konzulatih v skladu s schengenskim pravnim redom o mejah in vizumih izvajajo ukrepe v interesu in imenu vseh ostalih držav članic v schengenskem območju ter tako opravljajo javno storitev za Unijo. **Zaradi izražanja solidarnosti** bi moral **instrument** prispevati h kritju obratovalnih stroškov, povezanih z mejnim nadzorom in vizumsko politiko, ter omogočiti državam članicam sistematično vzdrževanje zmogljivosti, nujnih za to storitev, za vse. Prispevek mora biti v obliki celotnega kritja **izbranega dela** stroškov, povezanih s cilji v okviru tega instrumenta, in bo predstavljal sestavni del nacionalnih programov.

Predlog spremembe

(11) Države članice pri izvajanju nalog na zunanjih mejah in konzulatih v skladu s schengenskim pravnim redom o mejah in vizumih izvajajo ukrepe v interesu in imenu vseh ostalih držav članic v schengenskem območju ter tako opravljajo javno storitev za Unijo. **Instrument** bi moral prispevati h kritju obratovalnih stroškov, povezanih z mejnim nadzorom in vizumsko politiko, ter omogočiti državam članicam sistematično vzdrževanje zmogljivosti, nujnih za to storitev, za vse. Prispevek mora biti v obliki celotnega kritja **specifičnih** stroškov, povezanih s cilji v okviru tega instrumenta, in bo predstavljal sestavni del nacionalnih programov.

Or. en

Predlog spremembe 57
Marie-Christine Vergiat

Predlog uredbe
Uvodna izjava 12

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(12) Instrument bi moral dopolnjevati in krepiti ukrepe, namenjene razvoju operativnega sodelovanja pod okriljem Evropske agencije za upravljanje in operativno sodelovanje na zunanjih mejah držav članic Evropske unije, ki je bila ustanovljena z Uredbo (ES) št. 2007/2004 (v nadaljnjem besedilu: agencija Frontex)¹⁹, vključno z novimi ukrepi, ki izhajajo iz sprememb, uvedenih z Uredbo št. [...] ²⁰, in s tem še bolj utrditi solidarnost med tistimi državami članicami, ki nadzorujejo zunanje meje v interesu in imenu celotnega schengenskega območja.

črtano

Or. fr

Obrazložitev

Agencija Frontex ima že sedaj na voljo znatna finančna sredstva, ki jih ne porabi v celoti. Sredstva tega instrumenta je treba nameniti za druge primernejše ukrepe in dejavnosti.

Predlog spremembe 58
Sylvie Guillaume

Predlog uredbe
Uvodna izjava 13

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(13) *Ta instrument bi se moral izvajati ob popolnem upoštevanju pravic in načel, opredeljenih v Listini Evropske unije o temeljnih pravicah.*

(13) Instrument bi se moral izvajati ob popolnem upoštevanju pravic in načel, opredeljenih v Listini Evropske unije o temeljnih pravicah, ***Evropski konvenciji o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin, Ženevski konvenciji o statusu beguncev z dne 28. julija 1951, Konvenciji Združenih narodov o pomorskem mednarodnem pravu, konvencijah Združenih narodov s področja človekovih pravic in mednarodnem humanitarnem pravu.***

Predlog spremembe 59
Ioan Enciu

Predlog uredbe
Uvodna izjava 13

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(13) Ta instrument bi se moral izvajati ob popolnem upoštevanju pravic in načel, opredeljenih v Listini Evropske unije o temeljnih pravicah.

Predlog spremembe

(13) Ta instrument bi se moral izvajati ob popolnem upoštevanju pravic in načel, opredeljenih v Listini Evropske unije o temeljnih pravicah ***in v Ženevski konvenciji v povezavi s statusom beguncev, vključno z načelom nevračanja in pravice do azila.***

Or. ro

Predlog spremembe 60
Marie-Christine Vergiat

Predlog uredbe
Uvodna izjava 13

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(13) *Ta* instrument bi se moral izvajati ob popolnem upoštevanju pravic in načel, opredeljenih v Listini Evropske unije o temeljnih pravicah.

Predlog spremembe

(13) Instrument bi se moral izvajati ob popolnem upoštevanju pravic in načel, opredeljenih v Listini Evropske unije o temeljnih pravicah, ***zlasti pravice do azila in pomoči za vse, ki jim grozi smrt ali kazen oziroma nečloveško ali poniževalno ravnanje.***

Or. fr

Predlog spremembe 61
Franziska Keller, Hélène Flautre

Predlog uredbe
Uvodna izjava 13

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(13) Ta instrument bi se moral izvajati ob popolnem upoštevanju pravic in načel, opredeljenih v Listini Evropske unije o temeljnih pravicah.

Predlog spremembe

(13) Ta instrument bi se moral izvajati ob popolnem upoštevanju pravic in načel, opredeljenih v Listini Evropske unije o temeljnih pravicah, ***Evropski konvenciji o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin, Ženevski konvenciji o statusu beguncev, Konvenciji ZN o pomorskem mednarodnem pravu, pogodbah ZN s področja človekovih pravic, mednarodnem humanitarnem pravu in načelu ne vračanja.***

Or. en

Predlog spremembe 62
Timothy Kirkhope
v imenu skupine ECR

Predlog uredbe
Uvodna izjava 13 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(13a) Skladno s členom 3 Pogodbe o delovanju Evropske unije bi moral instrument podpirati dejavnosti, ki zagotavljajo zaščito otrok, ki so na zunanjih mejah izpostavljeni nevarnosti.

Dejavnosti instrumenta naj zlasti spodbujajo odkrivanje, neposredno pomoč in napotitev ogroženih otrok k službam za zaščito, vključno z zagotavljanjem posebne zaščite in podpore otrokom brez spremstva.

Z rednim spremljanjem in ocenjevanjem, vključno s spremljanjem izdatkov, bi bilo treba določiti, kako dejavnosti instrumenta nagovarjajo zaščito otrok.

Or. en

Obrazložitev

EU se je zavezala zaščiti otrokovih pravic. Ta prizadevanja morajo postati razvidna z izvajanjem in izvrševanjem te uredbe.

Predlog spremembe 63 **Franziska Keller**

Predlog uredbe **Uvodna izjava 14**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(14) Za zagotovitev enotnega in visokokakovostnega nadzora na zunanjih mejah ter olajšanje zakonitega potovanja prek zunanjih meja v okviru strategije notranje varnosti EU bi moral instrument prispevati k razvoju skupnega evropskega integriranega sistema upravljanja meja, kar vključuje vse ukrepe, ki so jih na različnih ravneh ter v zvezi s političnim, zakonodajnim in sistematičnim sodelovanjem ter z razporeditvijo bremena, osebja, opreme in tehnologije sprejeli pristojni organi držav članic v sodelovanju z agencijo Frontex, *s tretjimi državami* in po potrebi z drugimi akterji, med drugim z uporabo *štiristopenjskega modela varovanja meja* in celovite analize tveganja Evropske unije.

Predlog spremembe

(14) Za zagotovitev enotnega in visokokakovostnega nadzora na zunanjih mejah ter olajšanje zakonitega potovanja prek zunanjih meja, *tudi za osebe, ki mejo prečkajo v iskanju mednarodne zaščite*, v okviru strategije notranje varnosti EU bi moral instrument prispevati k razvoju skupnega evropskega integriranega sistema upravljanja meja, kar vključuje vse ukrepe, ki so jih na različnih ravneh ter v zvezi s političnim, zakonodajnim in sistematičnim sodelovanjem ter z razporeditvijo bremena, osebja, opreme in tehnologije sprejeli pristojni organi držav članic v sodelovanju z agencijo Frontex in po potrebi z drugimi akterji, med drugim z uporabo celovite analize tveganja Evropske unije.

Or. en

Predlog spremembe 64 **Georgios Papanikolaou (Georgios Papanikolaou)**

Predlog uredbe **Uvodna izjava 14**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(14) Za zagotovitev enotnega in

AM\912378SL.doc

Predlog spremembe

(14) Za zagotovitev enotnega in

11/90

PE496.290v01-00

visokokakovostnega nadzora na zunanjih mejah ter olajšanje zakonitega potovanja prek zunanjih meja v okviru strategije notranje varnosti EU bi moral instrument prispevati k razvoju skupnega evropskega integriranega sistema upravljanja meja, kar vključuje vse ukrepe, ki so jih na različnih ravneh ter v zvezi s političnim, zakonodajnim in sistematičnim sodelovanjem ter z razporeditvijo bremena, osebja, opreme in tehnologije sprejeli pristojni organi držav članic v sodelovanju z agencijo Frontex, s tretjimi državami in po potrebi z drugimi akterji, med drugim z uporabo štiristopenjskega modela varovanja meja in celovite analize tveganja Evropske unije.

visokokakovostnega nadzora na zunanjih mejah ter olajšanje zakonitega potovanja prek zunanjih meja v okviru strategije notranje varnosti EU bi moral instrument prispevati k razvoju skupnega evropskega integriranega sistema upravljanja meja, kar vključuje vse ukrepe, ki so jih na različnih ravneh ter v zvezi s političnim, zakonodajnim in sistematičnim sodelovanjem ter z razporeditvijo bremena, ***ocene situacije in spreminjajočih se okoliščin glede mejnih prehodov za nezakonite priseljence***, osebja, opreme in tehnologije sprejeli pristojni organi držav članic v sodelovanju z agencijo Frontex, s tretjimi državami in po potrebi z drugimi akterji, med drugim z uporabo štiristopenjskega modela varovanja meja in celovite analize tveganja Evropske unije.

Or. el

Predlog spremembe 65 **Alexander Alvaro**

Predlog uredbe **Uvodna izjava 16**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(16) Instrument bi moral vključevati podporo nacionalnim ukrepom in sodelovanju med državami članicami na področju vizumske politike in drugih predmejnih dejavnosti, ki potekajo pred izvajanjem nadzora zunanjih meja. Učinkovito upravljanje dejavnosti, ki jih organizirajo službe držav članic v tretjih državah, je v interesu skupne vizumske politike, ki je del večplastnega sistema, namenjenega olajšanju zakonitega potovanja in boju proti nezakonitemu priseljevanju v Evropsko unijo, in predstavlja sestavni del skupnega integriranega sistema upravljanja meja.

Predlog spremembe

(16) Instrument bi moral vključevati podporo nacionalnim ukrepom in sodelovanju med državami članicami na področju vizumske politike in drugih predmejnih dejavnosti, ki potekajo pred izvajanjem nadzora zunanjih meja, ***in v celoti izkoristiti vizumski informacijski sistem (VIS), kar bi spodbujalo stroškovno učinkovitost in preprečevalo dvojno porabo***. Učinkovito upravljanje dejavnosti, ki jih organizirajo službe držav članic v tretjih državah, je v interesu skupne vizumske politike, ki je del večplastnega sistema, namenjenega olajšanju zakonitega potovanja in boju proti nezakonitemu priseljevanju v Evropsko unijo, in

predstavlja sestavni del skupnega integriranega sistema upravljanja meja.

Or. en

Predlog spremembe 66
Franziska Keller

Predlog uredbe
Uvodna izjava 16

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(16) Instrument bi moral vključevati podporo nacionalnim ukrepom in sodelovanju med državami članicami na področju vizumske politike in drugih predmejnih dejavnosti, ki potekajo pred izvajanjem nadzora zunanjih meja. Učinkovito upravljanje dejavnosti, ki jih organizirajo službe držav članic v tretjih državah, je v interesu skupne vizumske politike, ki je del večplastnega sistema, namenjenega ***olajšanju zakonitega potovanja in boju proti nezakonitemu priseljevanju*** v Evropsko unijo, in predstavlja sestavni del skupnega integriranega sistema upravljanja meja.

Predlog spremembe

(16) Instrument bi moral vključevati podporo nacionalnim ukrepom in sodelovanju med državami članicami na področju vizumske politike in drugih predmejnih dejavnosti, ki potekajo pred izvajanjem nadzora zunanjih meja, ***zlasti tistih, ki dajejo prednost varnim morskim mejam in lajšajo dovoljeno migracijo in mobilnost***. Učinkovito upravljanje dejavnosti, ki jih organizirajo službe držav članic v tretjih državah, je v interesu skupne vizumske politike, ki je del večplastnega sistema, namenjenega ***dovoljeni migraciji in mobilnosti ter preprečevanju nezakonitega priseljevanja*** v Evropsko unijo, ***reševanju ljudi v težavah na morju***, in predstavlja sestavni del skupnega integriranega sistema upravljanja meja.

Or. en

Predlog spremembe 67
Franziska Keller, Hélène Flautre

Predlog uredbe
Uvodna izjava 18

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(18) Instrument bi moral podpirati tudi

Predlog spremembe

črtano

razvoj informacijskih sistemov s strani Evropske unije, s katerimi bi bile države članice ustrezno opremljene za učinkovitejše upravljanje prehajanja državljanov tretjih držav prek meja ter za zagotavljanje temeljitejšega identificiranja in preverjanja potnikov („pametne meje“). V ta namen bi bilo treba oblikovati program, katerega cilj je kriti stroške za razvoj osrednjih in nacionalnih sestavnih delov navedenih sistemov, ki bi zagotovili tehnično usklajenost, znižanje stroškov in nemoteno izvajanje v državah članicah.

Or. en

Predlog spremembe 68
Ioan Enciu

Predlog uredbe
Uvodna izjava 18

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(18) Instrument bi moral podpirati tudi razvoj informacijskih sistemov s strani Evropske unije, s katerimi bi bile države članice ustrezno opremljene za učinkovitejše upravljanje prehajanja državljanov tretjih držav prek meja ter za zagotavljanje temeljitejšega identificiranja in preverjanja potnikov („pametne meje“). V ta namen bi bilo treba oblikovati program, katerega cilj je kriti stroške za razvoj osrednjih in nacionalnih sestavnih delov navedenih sistemov, ki bi zagotovili tehnično usklajenost, znižanje stroškov in nemoteno izvajanje v državah članicah.

Predlog spremembe

(18) Instrument bi moral podpirati tudi razvoj informacijskih sistemov s strani Evropske unije, s katerimi bi bile države članice ustrezno opremljene za učinkovitejše upravljanje prehajanja državljanov tretjih držav prek meja ter za zagotavljanje temeljitejšega identificiranja in preverjanja potnikov („pametne meje“). V ta namen bi bilo treba oblikovati program, katerega cilj je kriti stroške za razvoj osrednjih in nacionalnih sestavnih delov navedenih sistemov, ki bi zagotovili tehnično usklajenost, **interoperabilnost z drugimi sistemi informacijske tehnologije EU**, znižanje stroškov in nemoteno izvajanje v državah članicah.

Or. ro

Predlog spremembe 69
Marie-Christine Vergiat

Predlog uredbe
Uvodna izjava 18

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(18) Instrument bi moral podpirati tudi razvoj informacijskih sistemov s strani Evropske unije, s katerimi bi bile države članice ustrezno opremljene za učinkovitejše upravljanje prehajanja državljanov tretjih držav prek meja ter za zagotavljanje temeljitejšega identificiranja in preverjanja potnikov („pametne meje“). ***V ta namen bi bilo treba oblikovati program, katerega cilj je kriti stroške za razvoj osrednjih in nacionalnih sestavnih delov navedenih sistemov, ki bi zagotovili tehnično usklajenost, znižanje stroškov in nemoteno izvajanje v državah članicah.***

Predlog spremembe

(18) Instrument bi moral podpirati tudi razvoj informacijskih sistemov s strani Evropske unije, s katerimi bi bile države članice ustrezno opremljene za učinkovitejše upravljanje prehajanja državljanov tretjih držav prek meja ter za zagotavljanje temeljitejšega identificiranja in preverjanja potnikov („pametne meje“) ***skladno z načeloma sorazmernosti in nujnosti. Informacijski sistemi morajo biti skladni z določbami in obveznostmi glede varstva osebnih podatkov, kot jih določa pravo Unije in konvencije Sveta Evrope. Poleg tega vzpostavljenih informacijskih sistemov ni mogoče povezovati med seboj ali z informacijskimi sistemi drugih agencij, organov ali institucij Unije. Zbranih in obdelanih podatkov tudi ni mogoče prenašati v tretje države.***

Or. fr

Predlog spremembe 70
Marie-Christine Vergiat

Predlog uredbe
Uvodna izjava 19

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(19) Da se zagotovi takojšnja obravnava nepredvidenega migracijskega pritiska in ogrožanja obmejne varnosti, bi morale biti omogočeno zagotavljanje nujne pomoči v okviru Uredbe št. .../2012/EU o splošnih določbah o Skladu za azil in migracije ter o instrumentu finančne podpore na področju policijskega

Predlog spremembe

črtano

sodelovanja, preprečevanja kriminala in boja proti njemu ter kriznega upravljanja.

Or. fr

Obrazložitev

Nujno pomoč že zagotavlja osnutek uredbe Komisije o azilu in priseljevanju (člen 14(5) in (22)); za nujno pomoč in druge ukrepe je namenjenih 637 milijonov EUR. Osnutek horizontalne uredbe omogoča sprostitev 100 % sredstev za nujno pomoč. Poleg tega je nujna pomoč omenjena tudi pri drugih področjih delovanja Komisije.

Predlog spremembe 71
Franziska Keller, Hélène Flautre

Predlog uredbe
Uvodna izjava 19

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(19) Da se zagotovi takojšnja obravnava nepredvidenega migracijskega pritiska in **ogrožanja obmejne varnosti**, bi moralo biti omogočeno zagotavljanje nujne pomoči v okviru Uredbe št. .../2012/EU o splošnih določbah o Skladu za azil in migracije ter o instrumentu finančne podpore na področju policijskega sodelovanja, preprečevanja kriminala in boja proti njemu ter kriznega upravljanja.

Predlog spremembe

(19) Da se zagotovi takojšnja obravnava nepredvidenega migracijskega pritiska in **tveganja za obmejno varnost**, bi moralo biti omogočeno zagotavljanje nujne pomoči v okviru Uredbe št. .../2012/EU o splošnih določbah o Skladu za azil in migracije ter o instrumentu finančne podpore na področju policijskega sodelovanja, preprečevanja kriminala in boja proti njemu ter kriznega upravljanja.

Or. en

Predlog spremembe 72
Franziska Keller, Hélène Flautre

Predlog uredbe
Uvodna izjava 20

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(20) Zlasti kadar se s schengenskim ocenjevalnim sistemom ugotovijo pomanjkljivosti ali **morebitne nevarnosti**,

Predlog spremembe

(20) Zlasti kadar se s schengenskim ocenjevalnim sistemom ugotovijo pomanjkljivosti ali **morebitna tveganja**, bi

bi morala zadevna država članica zaradi večje solidarnosti na celotnem schengenskem območju ustrezno reagirati, tako da s sredstvi iz svojih programov, kadar je to primerno, najprej dopolni ukrepe nujne pomoči.

morala zadevna država članica zaradi večje solidarnosti na celotnem schengenskem območju ustrezno reagirati, tako da s sredstvi iz svojih programov, kadar je to primerno, najprej dopolni ukrepe nujne pomoči.

Or. en

Predlog spremembe 73 **Franziska Keller**

Predlog uredbe **Uvodna izjava 21**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(21) Za okrepitev solidarnosti in delitve odgovornosti bi bilo treba države članice spodbuditi, da del sredstev, ki so jim na voljo v okviru njihovih programov, namenijo posebnim prednostnim nalogam, ki jih določi Unija, na primer nakupu tehnične opreme za potrebe agencije Frontex in razvoju konzularnega sodelovanja za Unijo.

Predlog spremembe

(21) Za okrepitev solidarnosti in delitve odgovornosti bi bilo treba države članice spodbuditi, da del sredstev, ki so jim na voljo v okviru njihovih programov, namenijo posebnim prednostnim nalogam, ki jih določi Unija, na primer nakupu tehnične opreme za potrebe agencije Frontex in razvoju konzularnega sodelovanja za Unijo ***ter pomoči ljudem, ki iščejo mednarodno zaščito.***

Or. en

Predlog spremembe 74 **Ioan Enciu**

Predlog uredbe **Uvodna izjava 22**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(22) Da se zaščiti uporaba schengenskega pravnega reda na celotnem schengenskem območju, bi bilo treba v okviru te uredbe podpreti tudi izvajanje Uredbe o vzpostavitvi ocenjevalnega in spremljevalnega mehanizma za preverjanje

Predlog spremembe

(22) Da se zaščiti uporaba schengenskega pravnega reda na celotnem schengenskem območju, bi bilo treba v okviru te uredbe podpreti tudi izvajanje Uredbe o vzpostavitvi ocenjevalnega in spremljevalnega mehanizma za preverjanje

uporabe schengenskega pravnega reda kot bistvenega orodja za dopolnitev politik, ki zagotavljajo, da se ne izvajajo kontrole oseb.

uporabe schengenskega pravnega reda kot bistvenega orodja za dopolnitev politik, ki zagotavljajo **visoko raven varovanja zunanjih meja in**, da se ne izvajajo kontrole oseb **znotraj schengenska območja**.

Or. ro

Predlog spremembe 75
Alexander Alvaro

Predlog uredbe
Uvodna izjava 23

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(23) Glede na izkušnje, pridobljene s Skladom za zunanje meje ter z razvojem sistemov SIS in VIS, se zdi primerno dopustiti prilagodljivost pri morebitnih prenosih sredstev med različnimi orodji za izvajanje ciljev, za katere si prizadeva instrument, brez poseganja v načelo, da se od samega začetka zagotavljajo kritična masa in finančna stabilnost za programe ter operativna podpora za države članice.

Predlog spremembe

(23) Glede na izkušnje, pridobljene s Skladom za zunanje meje ter z razvojem sistemov SIS in VIS, se zdi primerno **do določene stopnje** dopustiti prilagodljivost pri morebitnih prenosih sredstev med različnimi orodji za izvajanje ciljev, za katere si prizadeva instrument, brez poseganja v načelo, da se od samega začetka zagotavljajo kritična masa in finančna stabilnost za programe, operativna podpora za države članice **ter pregled proračunskega organa**.

Or. en

Predlog spremembe 76
Marie-Christine Vergiat

Predlog uredbe
Uvodna izjava 23

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(23) Glede na izkušnje, pridobljene s Skladom za zunanje meje ter z razvojem sistemov SIS in VIS, se zdi primerno **dopustiti prilagodljivost pri morebitnih**

Predlog spremembe

(23) Glede na izkušnje, pridobljene s Skladom za zunanje meje ter z razvojem sistemov SIS in VIS, se zdi primerno **oceniti izvajanje ukrepov razvijanja in**

prenosih sredstev med različnimi orodji za izvajanje ciljev, za katere si prizadeva instrument, brez poseganja v načelo, da se od samega začetka zagotavljajo kritična masa in finančna stabilnost za programe ter operativna podpora za države članice.

delovanja SIS, zlasti SIS II, in VIS, preden se predlaga nova razširitev ali prenos teh sistemov za izvajanje ciljev, za katere si prizadeva instrument, brez poseganja v načelo, da se od samega začetka zagotavljajo kritična masa in finančna stabilnost za programe ter operativna podpora za države članice.

Or. fr

Predlog spremembe 77
Ioan Enciu

Predlog uredbe
Uvodna izjava 23

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(23) Glede na izkušnje, pridobljene s Skladom za zunanje meje ter z razvojem sistemov SIS in VIS, se zdi primerno dopustiti prilagodljivost pri morebitnih prenosih sredstev med različnimi orodji za izvajanje ciljev, za katere si prizadeva instrument, brez poseganja v načelo, da se od samega začetka zagotavljajo kritična masa in finančna stabilnost za programe ter operativna podpora za države članice.

Predlog spremembe

(23) Glede na izkušnje, pridobljene s Skladom za zunanje meje ter z razvojem sistemov SIS **II** in VIS, se zdi primerno dopustiti prilagodljivost pri morebitnih prenosih sredstev med različnimi orodji za izvajanje ciljev, za katere si prizadeva instrument, brez poseganja v načelo, da se od samega začetka zagotavljajo kritična masa in finančna stabilnost za programe ter operativna podpora za države članice.

Or. ro

Predlog spremembe 78
Ioan Enciu

Predlog uredbe
Uvodna izjava 24

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(24) Prav tako bi bilo treba povečati obseg ukrepov in zgornjo mejo za sredstva, ki ostajajo na voljo Uniji („ukrepi Unije“), ter s tem povečati zmožnost Unije, da v

Predlog spremembe

(24) Prav tako bi bilo treba povečati obseg ukrepov in zgornjo mejo za sredstva, ki ostajajo na voljo Uniji („ukrepi Unije“), ter s tem povečati zmožnost Unije, da v

določenem proračunskem letu izvede več ukrepov na področju upravljanja zunanjih meja in skupne vizumske politike, in sicer v interesu celotne Unije ter kadar in v kakršnem koli obsegu je potrebno. Taki ukrepi Unije vključujejo študije in pilotne projekte za pospeševanje politike in njene uporabe, ukrepe ali postopke v tretjih državah za obravnavanje migracijskih pritiskov iz teh držav, s katerimi bi se zagotovilo optimalno upravljanje migracijskih tokov v Uniji, ter učinkovito organizacijo s tem povezanih nalog na zunanjih mejah in konzulatih.

določenem proračunskem letu izvede več ukrepov na področju upravljanja zunanjih meja in skupne vizumske politike, in sicer v interesu celotne Unije ter kadar in v kakršnem koli obsegu je potrebno. Taki ukrepi Unije vključujejo študije in pilotne projekte za pospeševanje politike in njene uporabe, **usposabljanje mejne policije pri varovanju človekovih pravic**, ukrepe ali postopke v tretjih državah za obravnavanje migracijskih pritiskov iz teh držav, s katerimi bi se zagotovilo optimalno upravljanje migracijskih tokov v Uniji, ter učinkovito organizacijo s tem povezanih nalog na zunanjih mejah in konzulatih.

Or. ro

Predlog spremembe 79 **Marie-Christine Vergiat**

Predlog uredbe **Uvodna izjava 24**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(24) **Prav tako** bi bilo treba povečati obseg ukrepov in zgornjo mejo za sredstva, ki ostajajo na voljo Uniji („ukrepi Unije“), ter s tem povečati zmožnost Unije, da v določenem proračunskem letu izvede več ukrepov na področju upravljanja zunanjih meja in skupne vizumske politike, in sicer v interesu celotne Unije **ter kadar in v kakršnem koli obsegu je potrebno**. Taki ukrepi Unije vključujejo študije in pilotne projekte za pospeševanje politike in njene uporabe, ukrepe ali postopke v tretjih državah za **obravnavanje migracijskih pritiskov iz teh držav, s katerimi bi se zagotovilo optimalno upravljanje migracijskih tokov v Uniji, ter učinkovito organizacijo s tem povezanih nalog na zunanjih mejah in konzulatih**.

Predlog spremembe

(24) **Poleg tega** bi bilo treba povečati obseg ukrepov in zgornjo mejo za sredstva, ki ostajajo na voljo Uniji („ukrepi Unije“), ter s tem povečati zmožnost Unije, da v določenem proračunskem letu izvede več ukrepov na področju upravljanja zunanjih meja in skupne vizumske politike, in sicer v interesu celotne Unije, **tudi pri mednarodnem sodelovanju**. Taki ukrepi Unije vključujejo študije in pilotne projekte za pospeševanje politike **Unije** in njene uporabe **ter** ukrepe ali postopke v tretjih državah za **spodbujanje njihovega razvoja**.

Or. fr

Predlog spremembe 80
Franziska Keller, H el ene Flautre

Predlog uredbe
Uvodna izjava 24

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(24) Prav tako bi bilo treba povečati obseg ukrepov in zgornjo mejo za sredstva, ki ostajajo na voljo Uniji („ukrepi Unije“), ter s tem povečati zmožnost Unije, da v določenem proračunskem letu izvede več ukrepov na področju upravljanja zunanjih meja in skupne vizumske politike, in sicer v interesu celotne Unije ter kadar in v kakršnem koli obsegu je potrebno. Taki ukrepi Unije vključujejo študije in pilotne projekte za pospeševanje politike in njene uporabe, ***ukrepe ali postopke v tretjih dr zavah za obravnavanje migracijskih pritiskov iz teh dr zav, s katerimi bi se zagotovilo optimalno upravljanje migracijskih tokov v Uniji, ter učinkovito organizacijo s tem povezanih nalog na zunanjih mejah in konzulatih.***

Predlog spremembe

(24) Prav tako bi bilo treba povečati obseg ukrepov in zgornjo mejo za sredstva, ki ostajajo na voljo Uniji („ukrepi Unije“), ter s tem povečati zmožnost Unije, da v določenem proračunskem letu izvede več ukrepov na področju upravljanja zunanjih meja in skupne vizumske politike, in sicer v interesu celotne Unije ter kadar in v kakršnem koli obsegu je potrebno. Taki ukrepi Unije vključujejo študije in pilotne projekte za pospeševanje politike in njene uporabe.

Or. en

Predlog spremembe 81
Franziska Keller

Predlog uredbe
Uvodna izjava 25

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(25) Ukrepe v tretjih dr zavah in v zvezi z njimi, ki so podprti s tem instrumentom, bi bilo treba izvajati v sinergiji in skladno z drugimi geografskimi in tematskimi ukrepi zunaj Unije, ki so podprti z instrumenti Unije za zunanjo pomoč. Pri izvajanju takih ukrepov bi bilo treba zlasti

Predlog spremembe

 rtano

dosledno upoštevati načela in splošne cilje zunanjega delovanja ter zunanje politike Unije, ki se nanašajo na posamezno državo ali regijo. Instrument ne bi smel biti namenjen podpori ukrepov, ki so neposredno usmerjeni v razvoj, in bi moral po potrebi dopolnjevati finančno pomoč, zagotovljeno z instrumenti zunanje pomoči Unije. Potrebna je tudi skladnost s humanitarno politiko Unije, zlasti pri izvajanju ukrepov v izrednih razmerah.

Or. en

Predlog spremembe 82
Sylvie Guillaume

Predlog uredbe
Uvodna izjava 25

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(25) Ukrepe v tretjih državah in v zvezi z njimi, ki so podprti s tem instrumentom, bi bilo treba izvajati v sinergiji in skladno z drugimi geografskimi in tematskimi ukrepi zunaj Unije, ki so podprti z instrumenti Unije za zunanjo pomoč. Pri izvajanju takih ukrepov bi bilo treba zlasti dosledno upoštevati načela in splošne cilje zunanjega delovanja ter zunanje politike Unije, ki se nanašajo na posamezno državo ali regijo. Instrument ne bi smel biti namenjen podpori ukrepov, ki so neposredno usmerjeni v razvoj, in bi moral po potrebi dopolnjevati finančno pomoč, zagotovljeno z instrumenti zunanje pomoči Unije. Potrebna je tudi skladnost s humanitarno politiko Unije, zlasti pri izvajanju ukrepov v izrednih razmerah.

Predlog spremembe

(25) Ukrepe v tretjih državah in v zvezi z njimi, ki so podprti s tem instrumentom, bi bilo treba izvajati v sinergiji in skladno z drugimi geografskimi in tematskimi ukrepi zunaj Unije, ki so podprti z instrumenti Unije za zunanjo pomoč. Pri izvajanju takih ukrepov bi bilo treba zlasti dosledno upoštevati načela in splošne cilje zunanjega delovanja ter zunanje politike Unije, ki se nanašajo na posamezno državo ali regijo. Instrument ne bi smel biti namenjen podpori ukrepov, ki so neposredno usmerjeni v razvoj, in bi moral po potrebi dopolnjevati finančno pomoč, zagotovljeno z instrumenti zunanje pomoči Unije. Potrebna je tudi skladnost s humanitarno politiko Unije, zlasti pri izvajanju ukrepov v izrednih razmerah. **Zato bo Komisija v skladu z Uredbo (EU) št./2012 [horizontalna uredba] ustanovila delovno skupino, ki bo zagotavljala optimalno sodelovanje med različnimi evropskimi**

Obrazložitev

Les activités mises en œuvre dans les pays tiers ne relèvent du financement des règlements spécifiques qu'après consultation d'un groupe de travail visé à l'article 6bis du règlement horizontal. Lorsqu'il s'agit d'actions menées dans les pays tiers ou les concernant, la Commission et les États membres, ainsi que le service européen pour l'action extérieure (SEAE) assurent, dans le respect de leurs compétences respectives, une coordination entre le règlement horizontal et les règlements spécifiques, ainsi qu'avec d'autres instruments et politiques de l'Union, notamment ceux qui relèvent de l'action extérieure de l'Union.

Predlog spremembe 83
Marie-Christine Vergiat

Predlog uredbe
Uvodna izjava 25

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(25) Ukrepe v tretjih državah in v zvezi z njimi, ki so podprti s tem instrumentom, bi bilo treba izvajati v sinergiji in skladno z drugimi geografskimi in tematskimi ukrepi zunaj Unije, ki so podprti z instrumenti Unije za zunanjo pomoč. Pri izvajanju takih ukrepov bi bilo treba zlasti dosledno upoštevati načela in splošne cilje zunanjega delovanja ter zunanje politike Unije, ki se nanašajo na posamezno državo ali regijo. Instrument ne bi smel biti namenjen podpori ukrepov, ki so neposredno usmerjeni v razvoj, in bi moral po potrebi dopolnjevati finančno pomoč, zagotovljeno z instrumenti zunanje pomoči Unije. Potrebna je tudi skladnost **s humanitarno politiko** Unije, **zlasti pri izvajanju ukrepov v izrednih razmerah.**

Predlog spremembe

(25) Ukrepe v tretjih državah in v zvezi z njimi, ki so podprti s tem instrumentom, bi bilo treba izvajati v sinergiji in skladno z drugimi geografskimi in tematskimi ukrepi zunaj Unije, ki so podprti z instrumenti Unije za zunanjo pomoč. Pri izvajanju takih ukrepov bi bilo treba zlasti dosledno upoštevati načela in splošne cilje zunanjega delovanja ter zunanje politike Unije, ki se nanašajo na posamezno državo ali regijo. Instrument ne bi smel biti namenjen podpori ukrepov, ki so neposredno usmerjeni v razvoj, in bi moral po potrebi dopolnjevati finančno pomoč, zagotovljeno z instrumenti zunanje pomoči Unije. Potrebna je tudi skladnost **z mednarodnimi obveznostmi** Unije **in držav članic glede spoštovanja človekovih pravic, demokracije in njenih načel in vrednot ter pravne države.**

Predlog spremembe 84
Alexander Alvaro

Predlog uredbe
Uvodna izjava 26

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(26) Financiranje iz proračuna Unije bi moralo biti usmerjeno na dejavnosti, pri katerih lahko za razliko od samostojnega ukrepanja držav članic posredovanje Unije zagotovi dodano vrednost. Ker je Evropska unija v boljšem položaju kot države članice, da zagotovi okvir za izražanje solidarnosti Unije na področjih mejnega nadzora, vizumske politike in upravljanja migracijskih tokov ter da vzpostavi platformo za **oblikovanje skupnih informacijskih sistemov** za podporo tem politikam, finančna podpora iz te uredbe prispeva zlasti k okrepitvi nacionalnih in evropskih zmogljivosti na teh področjih.

Predlog spremembe

(26) Financiranje iz proračuna Unije bi moralo biti usmerjeno na dejavnosti, pri katerih lahko za razliko od samostojnega ukrepanja držav članic posredovanje Unije zagotovi dodano vrednost. Ker je Evropska unija v boljšem položaju kot države članice, da zagotovi okvir za izražanje solidarnosti Unije na področjih mejnega nadzora, vizumske politike in upravljanja migracijskih tokov ter da vzpostavi platformo za **skupne informacijske sisteme** za podporo tem politikam, finančna podpora iz te uredbe prispeva zlasti k okrepitvi nacionalnih in evropskih zmogljivosti na teh področjih.

Or. en

Predlog spremembe 85
Franziska Keller

Predlog uredbe
Uvodna izjava 26

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(26) Financiranje iz proračuna Unije bi moralo biti usmerjeno na dejavnosti, pri katerih lahko za razliko od samostojnega ukrepanja držav članic posredovanje Unije zagotovi dodano vrednost. Ker je Evropska unija v boljšem položaju kot države članice, da zagotovi okvir za izražanje solidarnosti Unije na področjih mejnega nadzora, vizumske politike in upravljanja migracijskih tokov **ter da vzpostavi platformo za oblikovanje skupnih informacijskih sistemov za podporo tem**

Predlog spremembe

(26) Financiranje iz proračuna Unije bi moralo biti usmerjeno na dejavnosti, pri katerih lahko za razliko od samostojnega ukrepanja držav članic posredovanje Unije zagotovi dodano vrednost. Ker je Evropska unija v boljšem položaju kot države članice, da zagotovi okvir za izražanje solidarnosti Unije na področjih mejnega nadzora, vizumske politike in upravljanja migracijskih tokov, finančna podpora iz te uredbe prispeva zlasti k okrepitvi nacionalnih in evropskih zmogljivosti na

politikam, finančna podpora iz te uredbe prispeva zlasti k okrepitvi nacionalnih in evropskih zmogljivosti na teh področjih.

teh področjih.

Or. en

Predlog spremembe 86
Monika Hohlmeier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 26 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(26a) Lizbonska pogodba predvideva, da so delegirani akti le nezakonodajni akti, ki se splošno uporabljajo v povezavi z nebistvenimi elementi zakonodajnega akta. Vsi bistveni elementi morajo biti določeni v zadevnem zakonodajnem aktu.

Or. en

Predlog spremembe 87
Franziska Keller

Predlog uredbe
Uvodna izjava 29

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(29) Da se zagotovi enotna, učinkovita in pravočasna uporaba določb te uredbe o operativni podpori ***ter vzpostavi okvir za program o novih informacijskih sistemih***, bi bilo treba na Komisijo prenesti izvedbena pooblastila. Ta pooblastila bi bilo treba izvajati v skladu z Uredbo (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije.

(29) Da se zagotovi enotna, učinkovita in pravočasna uporaba določb te uredbe o operativni podpori, bi bilo treba na Komisijo prenesti izvedbena pooblastila. Ta pooblastila bi bilo treba izvajati v skladu z Uredbo (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije.

Predlog spremembe 88
Roberta Angelilli

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. S to uredbo se vzpostavi instrument finančne podpore na področju upravljanja zunanjih meja in skupne vizumske politike (v nadaljnjem besedilu: instrument) v okviru Sklada za notranjo varnost (v nadaljnjem besedilu: Sklad).

Predlog spremembe

1. S to uredbo se vzpostavi instrument finančne podpore na področju **nadzora, kontrole in** upravljanja zunanjih meja in skupne vizumske politike (v nadaljnjem besedilu: instrument) v okviru Sklada za notranjo varnost (v nadaljnjem besedilu: Sklad).

Or. en

Predlog spremembe 89
Marian-Jean Marinescu

Predlog uredbe
Člen 2 – točka a (a) (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(aa) „ustrezna stopnja zaščite zunanjih meja“ pomeni raven, ki mora biti dosežena po dialogu o politikah in v skladu s standardi Unije glede upravljanja meja in skupne vizumske politike;

Or. en

Predlog spremembe 90
Marian-Jean Marinescu

Predlog uredbe
Člen 2 – točka (a b) (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ab) „skupni varnostni standardi“ pomenijo uporabo operativnih ukrepov na skupen in nerazdrobljen način za doseganje natančno opredeljene ravni varnosti na področju nadzora mej, ki temelji na smernicah za dobro upravljanje na področju meja in vizumov, skladno s schengenskim katalogom za nadzor na zunanjih mejah, Praktičnim priročnikom za mejne policiste, Priročnikom o vizumih in smernicami EUROSUR;

Or. en

Predlog spremembe 91
Marie-Christine Vergiat

Predlog uredbe
Člen 2 – točka (e)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(e) „izredne razmere“ pomenijo stanje resnega in izjemnega pritiska, ko veliko ali nesorazmerno število državljanov tretjih držav prečka ali se pričakuje, da bodo prečkali zunanjo mejo ene ali več držav članic.

črtano

Or. fr

Obrazložitev

Nujno pomoč v zvezi s tem zagotavlja Sklad za azil in priseljevanje. Eno od načel pri oblikovanju in izvajanju sklada je poenostavitev in boljša porazdelitev „pristojnosti“ in področij delovanja. Namen predloga spremembe je učinkovitejše uresničevanje tega cilja, ki ga je določila Komisija.

Predlog spremembe 92
Alexander Alvaro

Predlog uredbe
Člen 2 – točka (e)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(e) „izredne razmere“ pomenijo stanje resnega in izjemnega pritiska, ko veliko **ali** nesorazmerno število državljanov tretjih držav prečka ali se pričakuje, da bodo prečkali zunanjo mejo ene ali več držav članic.

Predlog spremembe

(e) „izredne razmere“ pomenijo stanje resnega in izjemnega pritiska, ko veliko **in** nesorazmerno število državljanov tretjih držav prečka ali se pričakuje, da bodo prečkali zunanjo mejo ene ali več držav članic.

Or. en

Predlog spremembe 93
Franziska Keller

Predlog uredbe
Člen 2 – točka (e)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(e) „izredne razmere“ pomenijo stanje resnega in izjemnega pritiska, ko veliko **ali nesorazmerno** število državljanov tretjih držav prečka **ali se pričakuje, da bodo prečkali** zunanjo mejo ene ali več držav članic.

Predlog spremembe

(e) „izredne razmere“ pomenijo stanje resnega in izjemnega pritiska, ko veliko število državljanov tretjih držav prečka zunanjo mejo ene ali več držav članic.

Or. en

Predlog spremembe 94
Franziska Keller, Hélène Flautre

Predlog uredbe
Člen 2 – točka e (a) (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ea) „tveganje” pomeni dejavnik, ki vpliva ali naj bi po pričakovanjih vplival na kakovost nadzora na zunanjih mejah, njihovo nemoteno prečkanje ter možnosti državljanov tretjih držav, ki potrebujejo

mednarodno zaščito, za uspešen prihod na ozemlje držav članic.

Or. en

Predlog spremembe 95
Franziska Keller, Hélène Flautre

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Splošni cilj instrumenta je prispevati k zagotavljanju *visoke ravni varnosti* v Evropski uniji.

Predlog spremembe

1. Splošni cilj instrumenta je prispevati k zagotavljanju *enotnega in visokokakovostnega nadzora zunanjih meja z ureditvijo in olajšanjem dovoljene migracije in mobilnosti* v varnem okolju v Evropski uniji, *pri čemer je treba izpolnjevati zaveze Unije s področja temeljnih svoboščin in človekovih pravic.*

Or. en

Predlog spremembe 96
Sylvie Guillaume

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Splošni cilj instrumenta je prispevati k zagotavljanju visoke ravni varnosti v Evropski uniji.

Predlog spremembe

1. Splošni cilj instrumenta je prispevati k zagotavljanju visoke ravni varnosti v Evropski uniji *in hkrati zagotavljati spoštovanje človekovih pravic in temeljnih svoboščin.*

Or. fr

Predlog spremembe 97
Marie-Christine Vergiat

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Splošni cilj instrumenta je prispevati k zagotavljanju visoke ravni varnosti v Evropski uniji.

Predlog spremembe

1. Splošni cilj instrumenta je prispevati k zagotavljanju visoke ravni varnosti v Evropski uniji ***skladno z obveznostmi Unije in držav članic glede človekovih pravic, vključno z načelom nevračanja in pravico do azila, ki ju priznavata Listina o temeljnih pravicah in Konvencija o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin.***

Or. fr

Predlog spremembe 98
Franziska Keller

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka a – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) podpiranju skupne vizumske politike za olajšanje ***zakonitega potovanja, zagotovitev*** enakega obravnavanja državljanov tretjih držav ***in boj proti nezakonitemu priseljevanju.***

Predlog spremembe

(a) podpiranju skupne vizumske politike za olajšanje ***mobilnosti, nudenju visoke kakovosti storitev prosilcem za azil, zagotavljanju*** enakega obravnavanja državljanov tretjih držav ***kakor tudi enotnemu izvajanju vizumskega zakonika ter preprečevanju nezakonitega priseljevanja.***

Or. en

Predlog spremembe 99
Marie-Christine Vergiat

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka a – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) podpiranju skupne vizumske politike za olajšanje **zakonitega** potovanja, zagotovitev enakega obravnavanja državljanov tretjih držav in boj proti nezakonitemu priseljevanju.

Predlog spremembe

(a) podpiranju skupne vizumske politike za olajšanje potovanja, **skladnega s pravom Unije ali zadevne države članice**, zagotovitev enakega obravnavanja državljanov tretjih držav in boj proti nezakonitemu priseljevanju.

Or. fr

Predlog spremembe 100
Ioan Enciu

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka a – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) podpiranju skupne vizumske politike za olajšanje zakonitega potovanja, zagotovitev enakega obravnavanja državljanov tretjih držav in boj proti nezakonitemu priseljevanju.

Predlog spremembe

(a) podpiranju skupne vizumske politike za olajšanje zakonitega potovanja, zagotovitev enakega obravnavanja **evropskih** državljanov **in državljanov** tretjih držav in boj proti nezakonitemu priseljevanju.

Or. ro

Predlog spremembe 101
Jan Mulder

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka a – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Doseganje tega cilja *se* meri s kazalniki, med drugim s številom konzularnih predstavništev, ki so ustrezno opremljena, varovana in/ali okrepljena za zagotavljanje učinkovite obravnave vlog za izdajo vizuma in kakovostnih storitev prosilcem za vizume;

Predlog spremembe

Komisija doseganje tega cilja meri s kazalniki, med drugim s številom konzularnih predstavništev, ki so ustrezno opremljena, varovana in/ali okrepljena za zagotavljanje učinkovite obravnave vlog za izdajo vizuma in kakovostnih storitev prosilcem za vizume, **ter s številom prijatih**

oseb, ki so presegle dovoljeno obdobje bivanja;

Or. en

Predlog spremembe 102
Franziska Keller

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2– točka a – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Doseganje tega cilja se meri s kazalniki, med drugim s številom konzularnih predstavništev, ki so ustrezno opremljena, varovana in/ali okrepljena za zagotavljanje učinkovite obravnave vlog za izdajo vizuma in kakovostnih storitev prosilcem za vizume;

Predlog spremembe

Doseganje tega cilja se meri s kazalniki, med drugim s številom konzularnih predstavništev, ki so ustrezno opremljena, varovana in/ali okrepljena za zagotavljanje učinkovite obravnave vlog za izdajo vizuma in kakovostnih storitev prosilcem za vizume, ***številom skupnih centrov za sprejem vlog za izdajo vizuma ter povprečnim čakalnim časom za odločitev o prošnji za vizum, deležem vizumov za večkratni vstop, deležem zavrnjenih vizumov in povprečnim stroškom vizuma za prosilca na konzularno predstavništvo.***

Or. en

Predlog spremembe 103
Franziska Keller

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka b – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) podpiranju upravljanja meja ***za zagotovitev visoke ravni varovanja*** zunanjih meja ***in nemotenega prehajanja*** zunanjih meja v skladu s schengenskim pravnim redom.

Predlog spremembe

(b) podpiranju upravljanja meja, ***da se na eni strani zagotovi visoka raven nadzora*** zunanjih meja, ***na drugi strani pa nemoten prehod*** zunanjih meja v skladu s schengenskim pravnim redom ***in upravljanjem meja, ki upošteva zaščito.***

Predlog spremembe 104
Sylvie Guillaume

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka b – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) podpiranju upravljanja meja za zagotovitev visoke ravni varovanja zunanjih meja in nemotenega prehajanja zunanjih meja v skladu s schengenskim pravnim redom.

Predlog spremembe

(b) podpiranju upravljanja meja za zagotovitev visoke ravni varovanja zunanjih meja in nemotenega prehajanja zunanjih meja v skladu s schengenskim pravnim redom, ***pri tem pa skladno z obveznostmi držav članic glede človekovih pravic, vključno z načelom nevračanja, zagotavlja dostop do mednarodne zaščite za tiste, ki jo potrebujejo.***

Or. fr

Predlog spremembe 105
Marie-Christine Vergiat

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka b – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) podpiranju upravljanja meja za zagotovitev visoke ravni varovanja zunanjih meja in nemotenega prehajanja zunanjih meja v skladu s schengenskim pravnim redom.

Predlog spremembe

(b) podpiranju upravljanja meja za zagotovitev visoke ravni varovanja zunanjih meja in nemotenega prehajanja zunanjih meja v skladu s schengenskim pravnim redom ***ter dostopa do azilnega postopka ne glede na način prihoda na ozemlje ene od držav članic v skladu z mednarodnimi obveznostmi držav članic glede človekovih pravic, vključno z načelom nevračanja.***

Or. fr

Predlog spremembe 106
Sylvie Guillaume

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka b – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Doseganje tega cilja se meri s kazalniki, med drugim z razvojem opreme za mejno kontrolo **in** številom prijetih državljanov tretjih držav na zunanji meji, ki poskušajo nezakonito prečkati mejo, v skladu s tveganjem v zvezi s posameznim odsekom zunanje meje.

Predlog spremembe

Doseganje tega cilja se meri s kazalniki, med drugim z razvojem opreme za mejno kontrolo, številom prijetih državljanov tretjih držav na zunanji meji, ki poskušajo nezakonito prečkati mejo, **in številom prošenj za mednarodno zaščito na zunanjih mejah** v skladu s tveganjem v zvezi s posameznim odsekom zunanje meje.

Or. fr

Predlog spremembe 107
Ioan Enciu

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka b – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Doseganje tega cilja se meri s kazalniki, med drugim z razvojem opreme za mejno kontrolo in številom prijetih državljanov tretjih držav na zunanji meji, ki poskušajo nezakonito prečkati mejo, v skladu s tveganjem v zvezi s posameznim odsekom zunanje meje.

Predlog spremembe

Doseganje tega cilja se meri s kazalniki, med drugim z razvojem opreme za mejno kontrolo, **usposabljanjem mejne policije pri varovanju človekovih pravic** in številom prijetih državljanov tretjih držav na zunanji meji, ki poskušajo nezakonito prečkati mejo, v skladu s tveganjem v zvezi s posameznim odsekom zunanje meje.

Or. ro

Predlog spremembe 108
Jan Mulder

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 2 – točka b – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Doseganje tega cilja *se* meri s kazalniki, med drugim z razvojem opreme za mejno kontrolo in številom prijetih državljanov tretjih držav na zunanji meji, ki poskušajo nezakonito prečkati mejo, v skladu s tveganjem v zvezi s posameznim odsekom zunanje meje.

Predlog spremembe

Komisija doseganje tega cilja meri s kazalniki, med drugim z razvojem opreme za mejno kontrolo in številom prijetih državljanov tretjih držav na zunanji meji, ki poskušajo nezakonito prečkati mejo, v skladu s tveganjem v zvezi s posameznim odsekom zunanje meje.

Or. en

Predlog spremembe 109

Franziska Keller

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 2 – točka b – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Doseganje tega cilja se meri s kazalniki, med drugim z razvojem opreme za mejno kontrolo in številom prijetih državljanov tretjih držav na zunanji meji, ki poskušajo nezakonito prečkati mejo, v skladu s tveganjem v zvezi s posameznim odsekom zunanje meje.

Predlog spremembe

Doseganje tega cilja se meri s kazalniki, med drugim z razvojem opreme za mejno kontrolo, **povprečnim čakalnim časom na mejnih prehodih** in številom prijetih državljanov tretjih držav na zunanji meji, ki poskušajo nezakonito prečkati mejo, v skladu s tveganjem v zvezi s posameznim odsekom zunanje meje **in številom državljanov tretjih držav, ki redno prečkajo isti odsek zunanje meje.**

Or. en

Predlog spremembe 110

Roberta Angelilli

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 2 – točka (b a) (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ba) izboljšanju nadzorovanja meja z izmenjavo operativnih informacij med državami članicami in agencijo Frontex, kar bi zmanjšalo število smrtnih žrtev na morju in nezakonitih priseljencev, ter s preprečevanjem čezmejnih kaznivih dejanj, kot sta trgovina z ljudmi in tihotapljenje mamil, povečalo notranjo varnost.

Doseganje tega cilja se meri s kazalniki, med drugim z učinkovitostjo intervencij iskalnih in reševalnih dejavnosti za osebe, ki nameravajo nelegalno prečkati mejo, številom prestreženih poskusov preprodajanja ali tihotapljenja in številom alarmov, opredeljenih v sliki o razmerah v EU.

Or. en

Predlog spremembe 111
Franziska Keller, Hélène Flautre

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – točka (b a) (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ba) podpiranju izvajanja zakonodaje o azilu na zunanjih mejah, da se državljanom tretjih držav, ki potrebujejo mednarodno zaščito, omogoči uspešen prihod na ozemlje držav članic in postopek prijave, v popolni skladnosti z zakoni EU, v skladu z načelom nevračanja in Konvencijo ZN o pomorskem mednarodnem pravu.

Doseganje tega cilja se meri s kazalniki, kot so med drugim število prosilcev za mednarodno zaščito na zunanjih mejah, število prihodov na ozemlje držav članic, število registriranih primerov smrti na

morju in število prijav na zunanjih mejah ter kakovost sprejema.

Or. en

Predlog spremembe 112
Sylvie Guillaume

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – zadnji odstavek

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Pri doseganju ciljev, opredeljenih v točkah (a) in (b), se spoštujejo cilji in načela zunanjega delovanja in humanitarne politike Unije. Skladnost in dopolnjevanje z ukrepi, ki se financirajo z zunanjimi instrumenti Unije za financiranje, preverja delovna skupina iz člena 16a(1).

Or. fr

Predlog spremembe 113
Jan Mulder

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2 – zadnji odstavek

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Države članice Komisiji posredujejo informacije, potrebne za oceno dosežkov, merjenih na podlagi meril. Komisija je odgovorna za upravljanje programa.

Or. en

Predlog spremembe 114
Franziska Keller, Hélène Flautre

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 3 – točka (a)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) pospeševanju razvoja **in** izvajanja politik, ki bi zagotovile neizvajanje kontrole oseb pri prehajanju notranjih meja, ne glede na državljanstvo, ter izvajanje kontrole oseb in učinkovitega nadzora pri prehajanju zunanjih meja;

Predlog spremembe

(a) pospeševanju razvoja, izvajanja **in uveljavljanja** politik, ki bi zagotovile neizvajanje kontrole oseb pri prehajanju notranjih meja, ne glede na državljanstvo, ter izvajanje kontrole oseb in učinkovitega nadzora pri prehajanju zunanjih meja;

Or. en

Predlog spremembe 115

Jan Mulder

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 3 – točka (a)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) pospeševanju razvoja in izvajanja politik, ki bi zagotovile **neizvajanje kontrole** oseb **pri prehajanju** notranjih meja, ne glede na državljanstvo, ter izvajanje kontrole oseb in učinkovitega nadzora pri prehajanju zunanjih meja;

Predlog spremembe

(a) pospeševanju razvoja in izvajanja politik, ki bi zagotovile **prosto prehajanje** oseb **preko** notranjih meja, ne glede na državljanstvo, ter **hkrati** izvajanje kontrole oseb in učinkovitega nadzora pri prehajanju zunanjih meja;

Or. en

Predlog spremembe 116

Timothy Kirkhope

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 3 – točka (a a) (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(aa) spodbujanju odkrivanja, neposredne pomoči in naporitve ogroženih otrok k službam za zaščito, vključno z zagotavljanjem posebne zaščite in podpore

otrokom brez spremstva;

Or. en

Predlog spremembe 117
Marie-Christine Vergiat

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 3 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) postopni uvedbi integriranega sistema upravljanja zunanjih meja, vključno z okrepitevijo medagencijskega sodelovanja med migracijskimi organi in organi pregona držav članic na zunanjih mejah ter ukrepov na ozemlju in potrebnih spremljevalnih ukrepov, povezanih z varnostjo dokumentov in upravljanjem identitet;

Predlog spremembe

črtano

Or. fr

Predlog spremembe 118
Sylvie Guillaume

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 3 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) postopni uvedbi integriranega sistema upravljanja zunanjih meja, vključno z okrepitevijo medagencijskega sodelovanja med **migracijskimi** organi in organi pregona držav članic na zunanjih mejah ter ukrepov na ozemlju in potrebnih spremljevalnih ukrepov, povezanih z varnostjo dokumentov in upravljanjem identitet;

Predlog spremembe

(b) postopni uvedbi integriranega sistema upravljanja zunanjih meja, vključno z okrepitevijo medagencijskega sodelovanja med organi **za migracije in azil** in organi pregona držav članic na zunanjih mejah ter ukrepov na ozemlju in potrebnih spremljevalnih ukrepov, povezanih z varnostjo dokumentov in upravljanjem identitet;

Or. fr

Predlog spremembe 119
Alexander Alvaro

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 3 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) postopni uvedbi integriranega sistema upravljanja zunanjih meja, vključno z okrepitevijo medagencijskega sodelovanja med migracijskimi organi in organi pregona držav članic na zunanjih mejah ter ukrepov na ozemlju in potrebnih spremljevalnih ukrepov, povezanih z varnostjo dokumentov in upravljanjem identitet;

Predlog spremembe

(b) postopni uvedbi integriranega sistema upravljanja zunanjih meja, vključno z okrepitevijo medagencijskega sodelovanja med migracijskimi organi in organi pregona držav članic na zunanjih mejah ter ukrepov na ozemlju in potrebnih spremljevalnih ukrepov, povezanih z varnostjo dokumentov in upravljanjem identitet, ***kar zagotavlja popolno skladnost s pravili Unije v zvezi s spoštovanjem podatkov ter dosledno spoštovanje pravic in načel, opredeljenih v listini Evropske unije o temeljnih pravicah;***

Or. en

Predlog spremembe 120
Ioan Enciu

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 3 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) postopni uvedbi integriranega sistema upravljanja zunanjih meja, vključno z okrepitevijo medagencijskega sodelovanja med migracijskimi organi in organi pregona držav članic na zunanjih mejah ter ukrepov na ozemlju in potrebnih spremljevalnih ukrepov, povezanih z varnostjo dokumentov in upravljanjem identitet;

Predlog spremembe

(b) postopni uvedbi integriranega sistema upravljanja zunanjih meja, vključno z ***vzpostavitvijo evropskega sistema nadzora meja***, okrepitevijo medagencijskega sodelovanja med migracijskimi organi in organi pregona držav članic na zunanjih mejah ter ukrepov na ozemlju in potrebnih spremljevalnih ukrepov, povezanih z varnostjo dokumentov in upravljanjem identitet;

Or. ro

Predlog spremembe 121
Monika Hohlmeier

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 3 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) postopni uvedbi integriranega sistema upravljanja zunanjih meja, vključno z okrepitevijo medagencijskega sodelovanja med migracijskimi organi in organi pregona držav članic na zunanjih mejah ter ukrepov na ozemlju in potrebnih spremljevalnih ukrepov, povezanih z varnostjo dokumentov in upravljanjem identitet;

Predlog spremembe

(b) postopni uvedbi integriranega sistema upravljanja zunanjih meja, vključno z okrepitevijo medagencijskega sodelovanja med migracijskimi organi in organi pregona držav članic na zunanjih mejah ter ukrepov na ozemlju in potrebnih spremljevalnih ukrepov, povezanih z varnostjo dokumentov in upravljanjem identitet, ***pa tudi interoperabilnostjo pridobljene tehnične opreme;***

Or. en

Obrazložitev

Za zagotavljanje učinkovite porabe sredstev EU je treba zagotoviti, da je tehnična oprema, pridobljena za izpolnjevanje nalog v okviru ciljev te uredbe, interoperabilna in da ne vodi v vzporedni razvoj brez dodane vrednosti na ravni EU.

Predlog spremembe 122
Jan Mulder

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 3 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) postopni uvedbi integriranega sistema upravljanja zunanjih meja, vključno z okrepitevijo medagencijskega sodelovanja med migracijskimi organi in organi pregona držav članic na zunanjih mejah ter ukrepov na ozemlju in potrebnih spremljevalnih ukrepov, povezanih z varnostjo dokumentov in upravljanjem identitet;

Predlog spremembe

(b) postopni uvedbi integriranega sistema upravljanja zunanjih meja, ***temelječega na solidarnosti in odgovornosti,*** vključno z okrepitevijo medagencijskega sodelovanja med migracijskimi organi in organi pregona držav članic na zunanjih mejah ter ukrepov na ozemlju in potrebnih spremljevalnih ukrepov, povezanih z varnostjo dokumentov in upravljanjem

identitet;

Or. en

Predlog spremembe 123
Franziska Keller, H el ene Flautre

Predlog uredbe
 len 3 – odstavek 3 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) postopni uvedbi integriranega sistema upravljanja zunanjih meja, vključno z okrepitevijo medagencijskega sodelovanja med **migracijskimi** organi in organi pregona držav članic na zunanjih mejah ter ukrepov na ozemlju in potrebnih spremljevalnih ukrepov, povezanih z varnostjo dokumentov **in** upravljanjem identitet;

Predlog spremembe

(b) postopni uvedbi integriranega sistema upravljanja zunanjih meja, vključno z okrepitevijo medagencijskega sodelovanja, **med drugim** med organi **za mejne kontrole, migracije** in **azil ter** organi pregona držav članic na zunanjih mejah ter ukrepov na ozemlju, **vključno z območji na morskih mejah**, in potrebnih spremljevalnih ukrepov, povezanih z varnostjo dokumentov, upravljanjem identitet **in reševanju življenj na morju**;

Or. en

Predlog spremembe 124
Franziska Keller, H el ene Flautre

Predlog uredbe
 len 3 – odstavek 3 – točka (c)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) pospeševanju razvoja in izvajanja skupne politike vizumov in drugih dovoljenj za kratkotrajno prebivanje, vključno s konzularnim sodelovanjem;

Predlog spremembe

(c) pospeševanju razvoja in izvajanja skupne politike vizumov in drugih dovoljenj za kratkotrajno prebivanje, vključno s konzularnim sodelovanjem, **izboljšanjem konzularne zastopanosti v tretjih državah, poenotenimi in skupnimi administrativnimi postopki in odločitvami v zvezi z vizumom, pri čemer se v polni meri sledi praktičnim izboljšavam in prožnosti, ki jo zagotavlja vizumski**

Predlog spremembe 125
Marie-Christine Vergiat

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 3 – točka (d)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(d) vzpostavitvi in uporabi **informacijskih sistemov**, njihove komunikacijske infrastrukture in opreme za podporo upravljanja migracijskih tokov prek zunanjih meja Unije;

Predlog spremembe

(d) vzpostavitvi in uporabi njihove komunikacijske infrastrukture in **računalniške strojne** opreme za podporo upravljanja migracijskih tokov prek zunanjih meja Unije **ob doslednem spoštovanju človekovih pravic, zlasti zakonodaje Unije o varstvu osebnih podatkov**;

Predlog spremembe 126
Franziska Keller, Hélène Flautre

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 3 – točka (d)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(d) vzpostavitvi in uporabi informacijskih sistemov, njihove komunikacijske infrastrukture in opreme za podporo upravljanja migracijskih tokov prek zunanjih meja Unije;

Predlog spremembe

(d) vzpostavitvi in uporabi informacijskih sistemov, njihove komunikacijske infrastrukture in opreme za podporo upravljanja migracijskih tokov prek zunanjih meja Unije, **ob polnem upoštevanju zakonodaje Unije o varstvu podatkov**;

Predlog spremembe 127
Ioan Enciu

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 3 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(e) zagotavljanju učinkovite in enotne uporabe pravnega reda Unije glede meja in vizumov, **vklučno z delovanjem** schengenskega ocenjevalnega in spremljevalnega mehanizma;

Predlog spremembe

(e) zagotavljanju učinkovite in enotne uporabe pravnega reda Unije glede meja in vizumov, **zlasti z zagotavljanjem učinkovitega delovanja** schengenskega ocenjevalnega in spremljevalnega mehanizma;

Or. ro

Predlog spremembe 128
Sylvie Guillaume

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 3 – točka (e)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(e) zagotavljanju učinkovite in enotne uporabe pravnega reda Unije glede meja in vizumov, vključno z delovanjem schengenskega ocenjevalnega in spremljevalnega mehanizma;

Predlog spremembe

(e) zagotavljanju učinkovite in enotne uporabe pravnega reda Unije glede meja, **azila** in vizumov, vključno z delovanjem schengenskega ocenjevalnega in spremljevalnega mehanizma;

Or. fr

Predlog spremembe 129
Franziska Keller, Hélène Flautre

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 3 – točka (e)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(e) zagotavljanju učinkovite in enotne uporabe pravnega reda Unije glede meja in vizumov, vključno z delovanjem

Predlog spremembe

(e) zagotavljanju učinkovite in enotne uporabe pravnega reda Unije glede meja, **azila** in vizumov, vključno z delovanjem

schengenskega ocenjevalnega in spremljevalnega mehanizma;

schengenskega ocenjevalnega in spremljevalnega mehanizma;

Or. en

Predlog spremembe 130
Franziska Keller

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 3 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(f) okrepitvi sodelovanja med državami članicami, ki delujejo v tretjih državah na področju pritoka državljanov tretjih držav na ozemlje držav članic, in sodelovanja s tretjimi državami v zvezi s tem.

črtano

Or. en

Predlog spremembe 131
Marie-Christine Vergiat

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 3 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(f) okrepitvi sodelovanja med državami članicami, ki delujejo v tretjih državah na področju pritoka državljanov tretjih držav na ozemlje držav članic, in sodelovanja s tretjimi državami v zvezi s tem.

(f) okrepitvi sodelovanja, tudi kulturnega, s tretjimi državami, katerih številni državljani se želijo trajno naseliti na ozemlju držav članic.

Or. fr

Obrazložitev

Sodelovanje mora potekati neposredno s pristojnimi organi tretjih držav; v teh državah predstavniki držav članic ne morejo posredovati neposredno. Poudariti je treba tudi pomen kulture in kulturne izmenjave.

Predlog spremembe 132
Sylvie Guillaume

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 3 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(f) okrepitevi sodelovanja med državami članicami, ki delujejo v tretjih državah na področju pritoka državljanov tretjih držav na ozemlje držav članic, in sodelovanja s tretjimi državami v zvezi s tem.

Predlog spremembe

(f) okrepitevi sodelovanja med državami članicami, ki delujejo v tretjih državah na področju pritoka državljanov tretjih držav na ozemlje držav članic, in sodelovanja s tretjimi državami v zvezi s tem **ob upoštevanju ciljev in načel zunanjega delovanja in humanitarne politike Unije.**

Or. fr

Predlog spremembe 133
Georgios Papanikolaou (Georgios Papanikolaou)

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 3 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(f) okrepitevi sodelovanja med državami članicami, ki delujejo v tretjih državah na področju pritoka državljanov tretjih držav na ozemlje držav članic, in sodelovanja s tretjimi državami v zvezi s tem.

Predlog spremembe

(f) okrepitevi sodelovanja med državami članicami, ki delujejo v tretjih državah na področju pritoka državljanov tretjih držav na ozemlje držav članic, in sodelovanja s tretjimi državami v zvezi s tem **ter financiranja ukrepov v tretjih državah s strani organov teh držav.**

Or. el

Predlog spremembe 134
Marian-Jean Marinescu

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Instrument v okviru ciljev iz člena 3 in sprejetih sklepov političnega dialoga iz člena 13 Uredbe (EU) št. .../2012 [horizontalna uredba] podpira ukrepe, izvedene v državah članicah ali s strani držav članic, ter zlasti naslednje:

Predlog spremembe

1. Instrument v okviru ciljev iz člena 3 in sprejetih sklepov političnega dialoga iz člena 13 Uredbe (EU) št. .../2012 [horizontalna uredba] podpira ukrepe, izvedene v državah članicah ali s strani držav članic, **ki prispevajo k doseganju ustrezne ravni zaščite na njihovih zunanjih mejah v skladu s skupnimi varnostnimi standardi**, ter zlasti naslednje:

Or. en

Predlog spremembe 135
Marie-Christine Vergiat

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka (a)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) infrastrukturo mejnih prehodov, stavbe in sisteme, potrebne na mejnih prehodih ter za nadzor med mejnimi prehodi in učinkovit boj proti nezakonitemu prehajanju zunanjih meja;

Predlog spremembe

črtano

Or. fr

Predlog spremembe 136
Franziska Keller

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka (a)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) infrastrukturo mejnih prehodov, stavbe in sisteme, potrebne na mejnih prehodih ter za nadzor med mejnimi prehodi **in učinkovit boj proti nezakonitemu prehajanju** zunanjih meja;

Predlog spremembe

(a) infrastrukturo mejnih prehodov, stavbe in sisteme, potrebne na mejnih prehodih ter za nadzor med mejnimi prehodi **ter za učinkovito izvajanje operacij ljudi v težavah na morju na območju** zunanjih

morskih meja;

Or. en

Predlog spremembe 137
Sylvie Guillaume

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka (a)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) infrastrukturo mejnih prehodov, stavbe in sisteme, potrebne na mejnih prehodih ter za nadzor med mejnimi prehodi in učinkovit boj proti nezakonitemu prehajanju zunanjih meja;

Predlog spremembe

(Ne zadeva slovenske različice.)

Or. fr

Predlog spremembe 138
Marie-Christine Vergiat

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) **delovno opremo, prevozna sredstva in** komunikacijske sisteme, potrebne za **učinkovito mejno kontrolo in odkrivanje oseb**, na primer nepremične terminale za VIS, SIS **in Evropski sistem slikovnega arhiviranja (FADO), vključno z vrhunsko tehnologijo;**

Predlog spremembe

(b) komunikacijske sisteme, potrebne za **učinkovit nadzor meja**, na primer nepremične terminale za VIS **in SIS, ob doslednem spoštovanju človekovih pravic, zlasti zakonodaje Unije o varstvu osebnih podatkov;**

Or. fr

Obrazložitev

Opozoriti je treba, da morajo biti ti sistemi skladni z določbami Skupnosti o varstvu osebnih podatkov.

Predlog spremembe 139
Franziska Keller, H el ene Flautre

Predlog uredbe
 len 4 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) delovno opremo, **prevozna sredstva** in komunikacijske sisteme, potrebne za učinkovito mejno kontrolo in odkrivanje oseb, na primer nepremične terminale za VIS, SIS in Evropski sistem slikovnega arhiviranja (FADO), **vklučno z vrhunsko tehnologijo**;

Predlog spremembe

(b) delovno opremo in komunikacijske sisteme, potrebne za učinkovito mejno kontrolo in odkrivanje oseb, na primer nepremične terminale za VIS, SIS in Evropski sistem slikovnega arhiviranja (FADO);

Or. en

Predlog spremembe 140
Simon Busuttil

Predlog uredbe
 len 4 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) delovno opremo, prevozna sredstva in komunikacijske sisteme, potrebne za učinkovito mejno kontrolo in odkrivanje oseb, na primer nepremične terminale za VIS, SIS in Evropski sistem slikovnega arhiviranja (FADO), vključno z vrhunsko tehnologijo;

Predlog spremembe

(b) delovno opremo, prevozna sredstva in komunikacijske sisteme, potrebne za učinkovito mejno kontrolo, **iskanje in reševanje ter** odkrivanje oseb, na primer nepremične terminale za VIS, SIS in Evropski sistem slikovnega arhiviranja (FADO), vključno z vrhunsko tehnologijo;

Or. en

Predlog spremembe 141
Alexander Alvaro

Predlog uredbe
 len 4 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) delovno opremo, prevozna sredstva in komunikacijske sisteme, potrebne za učinkovito mejno kontrolo in odkrivanje oseb, na primer nepremične terminale za VIS, SIS in Evropski sistem slikovnega arhiviranja (FADO), vključno z vrhunsko tehnologijo;

Predlog spremembe

(b) delovno opremo, prevozna sredstva in komunikacijske sisteme, potrebne za učinkovito ***in varno*** mejno kontrolo in odkrivanje oseb, na primer nepremične terminale za VIS, SIS in Evropski sistem slikovnega arhiviranja (FADO), vključno z vrhunsko tehnologijo;

Or. en

Predlog spremembe 142
Marie-Christine Vergiat

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) informacijske sisteme za upravljanje migracijskih tokov prek meja;

Predlog spremembe

(c) informacijske sisteme za upravljanje migracijskih tokov prek meja ***ob doslednem spoštovanju človekovih pravic, zlasti zakonodaje Unije o varstvu osebnih podatkov;***

Or. fr

Predlog spremembe 143
Franziska Keller, Hélène Flautre

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka (d)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(d) infrastrukture, stavbe in delovno opremo, potrebne za obravnavo vlog za izdajo vizuma in konzularno sodelovanje;

Predlog spremembe

(d) infrastrukture, stavbe in delovno opremo, potrebne za obravnavo vlog za izdajo vizuma, konzularno sodelovanje ***in druge ukrepe za večjo kakovost storitev, namenjenih prosilcem za vizum;***

Or. en

Predlog spremembe 144

Timothy Kirkhope

v imenu skupine ECR

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 1 – točka (e)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(e) študije, pilotne projekte in ukrepe za spodbujanje medagencijskega sodelovanja v državah članicah in med njimi ter izvajanje priporočil, operativnih standardov in najboljših praks, ki so rezultat operativnega sodelovanja med državami članicami in agencijami Unije.

Predlog spremembe

(e) študije, pilotne projekte, **usposabljanja** in ukrepe **v zvezi z medsektorskimi vprašanji, kot so temeljne pravice, vključno z zaščito otrok državljanov tretjih držav**, za spodbujanje medagencijskega sodelovanja v državah članicah in med njimi ter izvajanje priporočil, operativnih standardov in najboljših praks, ki so rezultat operativnega sodelovanja med državami članicami in agencijami Unije.

Or. en

Obrazložitev

Čeprav bo morda treba okrepiti nadzor meja, ne smemo pozabiti specifičnih potreb ranljivih ljudi in skupin, kot so mladoletniki brez spremstva.

Predlog spremembe 145

Georgios Papanikolaou (Georgios Papanikolaou)

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 1 – točka (e)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(e) študije, pilotne projekte in ukrepe za spodbujanje medagencijskega sodelovanja v državah članicah in med njimi ter izvajanje priporočil, operativnih standardov in najboljših praks, ki so rezultat operativnega sodelovanja med državami članicami in agencijami Unije.

Predlog spremembe

(e) študije, pilotne projekte, **skupne pobude** in ukrepe za spodbujanje medagencijskega sodelovanja v državah članicah in med njimi ter izvajanje priporočil, operativnih standardov in najboljših praks, ki so rezultat operativnega sodelovanja med državami članicami in agencijami Unije.

Predlog spremembe 146
Ioan Enciu

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka (e a) (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ea) pobude glede usposabljanja mejne policije pri varovanju človekovih pravic, vključno z identifikacijo žrtev trgovine z ljudmi;

Or. ro

Predlog spremembe 147
Franziska Keller, Hélène Flautre

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka (e a) (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ea) študije, pilotne projekte in ukrepe za zagotavljanje učinkovite skladnosti z evropskim in mednarodnim pravom v zvezi z obvezami glede človekovih pravic, v tesnem sodelovanju s civilno družbo.

Or. en

Predlog spremembe 148
Sylvie Guillaume

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka (e a) (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ea) študije, pilotne projekte in ukrepe za

spremljanje in zagotavljanje dejanskega spoštovanja mednarodnih in evropskih obveznosti glede človekovih pravic, zlasti načela nevračanja.

Or. fr

Predlog spremembe 149
Franziska Keller

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2. Ta instrument v okviru ciljev iz člena 3 podpira ukrepe v tretjih državah in v zvezi z njimi ter zlasti naslednje:

črtano

(a) informacijske sisteme, orodja ali opremo za izmenjavo informacij med državami članicami in tretjimi državami;

(b) ukrepe za spodbujanje operativnega sodelovanja med državami članicami in tretjimi državami, vključno s skupnimi operacijami;

(c) študije, dogodke, usposabljanje, opremo in pilotne projekte za zagotavljanje ad hoc tehničnega in operativnega strokovnega znanja tretjim državam;

(d) študije, dogodke, usposabljanje, opremo in pilotne projekte za izvajanje posebnih priporočil, operativnih standardov in najboljših praks, ki so rezultat operativnega sodelovanja med državami članicami in agencijami Unije v tretjih državah.

Or. en

Predlog spremembe 150
Monika Hohlmeier

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 2 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Ta instrument v okviru ciljev iz člena 3 podpira ukrepe v tretjih državah in v zvezi z njimi ter zlasti naslednje:

Predlog spremembe

2. Ta instrument v okviru ciljev iz člena 3 **in v luči sprejetih sklepov političnega dialoga iz člena 13 Uredbe (EU) št. .../2012 [horizontalna uredba]** podpira ukrepe v tretjih državah in v zvezi z njimi ter zlasti naslednje:

Or. en

Predlog spremembe 151

Marie-Christine Vergiat

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) ukrepe za spodbujanje **operativnega** sodelovanja med državami članicami in tretjimi državami, **vključno s skupnimi operacijami**;

Predlog spremembe

(b) ukrepe za spodbujanje sodelovanja med državami članicami in tretjimi državami;

Or. fr

Predlog spremembe 152

Marie-Christine Vergiat

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 2 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) študije, **dogodke, usposabljanje**, opremo in pilotne projekte za zagotavljanje ad hoc tehničnega in operativnega strokovnega znanja tretjim državam;

Predlog spremembe

(c) študije, opremo in pilotne projekte za zagotavljanje ad hoc tehničnega in operativnega strokovnega znanja tretjim državam **s področja vizumov, razen za vse, kar je povezano z biometrijo**;

Predlog spremembe 153
Alexander Alvaro

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 2 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) študije, **dogodke**, usposabljanje, opremo in pilotne projekte za zagotavljanje ad hoc tehničnega in operativnega strokovnega znanja tretjim državam;

Predlog spremembe

(c) študije, usposabljanje, opremo in pilotne projekte za zagotavljanje ad hoc tehničnega in operativnega strokovnega znanja tretjim državam;

Or. en

Predlog spremembe 154
Marie-Christine Vergiat

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 2 – točka (d)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(d) študije, dogodke, usposabljanje, **opremo in pilotne projekte za izvajanje posebnih priporočil, operativnih standardov in najboljših praks, ki so rezultat operativnega sodelovanja med državami članicami in agencijami Unije v tretjih državah.**

Predlog spremembe

(d) študije, dogodke **in** usposabljanje, **zlasti v zvezi s poznavanjem obveznosti glede spoštovanja temeljnih svoboščin, človekovih pravic in mednarodnih obveznosti Unije ali držav članic, še posebej, kar zadeva reševanje na morju in pravico do azila.**

Or. fr

Predlog spremembe 155
Timothy Kirkhope
v imenu skupine ECR

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 2 – točka (d)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(d) študije, dogodke, usposabljanje, opremo in pilotne projekte za izvajanje posebnih priporočil, operativnih standardov in najboljših praks, ki so rezultat operativnega sodelovanja med državami članicami in agencijami Unije v tretjih državah.

Predlog spremembe

(d) študije, dogodke, usposabljanje, opremo in pilotne projekte **v zvezi z medsektorskimi vprašanji, kot so temeljne pravice državljanov iz tretjih držav, vključno z zaščito otrok**, za izvajanje posebnih priporočil, operativnih standardov in najboljših praks, ki so rezultat operativnega sodelovanja med državami članicami in agencijami Unije v tretjih državah.

Or. en

Obrazložitev

Čeprav bo morda treba okrepiti nadzor meja, ne smemo pozabiti specifičnih potreb ranljivih ljudi in skupin, kot so mladoletniki brez spremstva.

Predlog spremembe 156
Alexander Alvaro

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 2 – točka (d)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(d) študije, **dogodke**, usposabljanje, opremo in pilotne projekte za izvajanje posebnih priporočil, operativnih standardov in najboljših praks, ki so rezultat operativnega sodelovanja med državami članicami in agencijami Unije v tretjih državah.

Predlog spremembe

(d) študije, usposabljanje, opremo in pilotne projekte za izvajanje posebnih priporočil, operativnih standardov in najboljših praks, ki so rezultat operativnega sodelovanja med državami članicami in agencijami Unije v tretjih državah.

Or. en

Predlog spremembe 157
Ioan Enciu

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 2 – točka (d a) (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(da) pobude za usposabljanje mejne policije pri varovanju človekovih pravic;

Or. ro

Predlog spremembe 158
Sylvie Guillaume

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 2 – pododstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Delovna skupina, ki jo ustanovi Komisija v skladu s členom 6a Uredbe (EU) št. .../2012 [horizontalna uredba], skrbi za uskladitev ukrepov, ki zadevajo tretje države ali se v njih izvajajo in se financirajo s tem instrumentom, z ukrepi, ki se izvajajo v okviru zunanjega delovanja Unije.

Or. fr

Obrazložitev

Les activités mises en œuvre dans les pays tiers ne relèvent du financement des règlements spécifiques qu'après consultation d'un groupe de travail visé à l'article 6bis du règlement horizontal. Lorsqu'il s'agit d'actions menées dans les pays tiers ou les concernant, la Commission et les États membres, ainsi que le service européen pour l'action extérieure (SEAE) assurent, dans le respect de leurs compétences respectives, une coordination entre le règlement horizontal et les règlements spécifiques, ainsi qu'avec d'autres instruments et politiques de l'Union, notamment ceux qui relèvent de l'action extérieure de l'Union.

Predlog spremembe 159
Alexander Alvaro

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Letna odobrena proračunska sredstva odobri proračunski organ **v mejah** finančnega okvira.

Predlog spremembe

2. Letna odobrena proračunska sredstva odobri proračunski organ **na podlagi** finančnega okvira.

Or. en

Predlog spremembe 160
Marie-Christine Vergiat

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 3 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(e) nujne pomoči v skladu s členom 14;

Predlog spremembe

črtano

Or. fr

Obrazložitev

Uskladitev s predlogom spremembe uvodne izjave 19 tega predloga uredbe.

Predlog spremembe 161
Marie-Christine Vergiat

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 3 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(f) izvajanja programa za vzpostavitev novih informacijskih sistemov za podporo upravljanja migracijskih tokov prek zunanjih meja Unije pod pogoji, določenimi v členu 15;

Predlog spremembe

črtano

Or. fr

Predlog spremembe 162
Franziska Keller

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 3 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(f) izvajanja programa za vzpostavitev novih informacijskih sistemov za podporo upravljanja migracijskih tokov prek zunanjih meja Unije pod pogoji, določenimi v členu 15;

Predlog spremembe

črtano

Or. en

Predlog spremembe 163
Franziska Keller

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 4 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Metode izvajanja proračuna za program o razvoju novih informacijskih sistemov se določijo v izvedbenem aktu iz člena 15(2).

Predlog spremembe

črtano

Or. en

Predlog spremembe 164
Franziska Keller

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 4 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Metode izvajanja proračuna za program o razvoju novih informacijskih sistemov se določijo v *izvedbenem* aktu *iz člena 15(2)*.

Predlog spremembe

Metode izvajanja proračuna za program o razvoju novih informacijskih sistemov se določijo v *delegiranem* aktu *oziroma delegiranih aktih*.

Or. en

Predlog spremembe 165
Franziska Keller, Hélène Flautre

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 5 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) **2 000 milijonov EUR** za nacionalne programe držav članic;

Predlog spremembe

(a) **57 % skupnega proračuna** za nacionalne programe držav članic;

Or. en

Predlog spremembe 166
Marian-Jean Marinescu

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 5 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) **2 000 milijonov EUR** za nacionalne programe držav članic;

Predlog spremembe

(a) **[2 000]** milijonov EUR za nacionalne programe držav članic;

Or. en

Predlog spremembe 167
Marie-Christine Vergiat

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 5 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) 1 100 milijonov EUR za vzpostavitev novih informacijskih sistemov za podporo upravljanja migracijskih tokov prek zunanjih meja Unije, navedenih v členu 15(2);

Predlog spremembe

črtano

Or. fr

Obrazložitev

Uskladitev s predlogom spremembe člena 5(3).

Predlog spremembe 168
Franziska Keller

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 5 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) 1 100 milijonov EUR za vzpostavitev novih informacijskih sistemov za podporo upravljanja migracijskih tokov prek zunanjih meja Unije, navedenih v členu 15(2);

Predlog spremembe

črtano

Or. en

Predlog spremembe 169
Marian-Jean Marinescu

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 5 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) 1 100 milijonov EUR za vzpostavitev novih informacijskih sistemov za podporo upravljanja migracijskih tokov prek zunanjih meja Unije, navedenih v členu 15(2);

Predlog spremembe

*(b) **[1 100]** milijonov EUR za vzpostavitev novih informacijskih sistemov za podporo upravljanja migracijskih tokov prek zunanjih meja Unije, navedenih v členu 15(2);*

Or. en

Predlog spremembe 170
Franziska Keller

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 5 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) **150 milijonov EUR** za posebno tranzitno shemo;

Predlog spremembe

(c) **4 % skupnega proračuna** za posebno tranzitno shemo;

Or. en

Predlog spremembe 171
Marian-Jean Marinescu

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 5 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) **150 milijonov EUR** za posebno tranzitno shemo;

Predlog spremembe

(c) **[150]** milijonov EUR za posebno tranzitno shemo;

Or. en

Predlog spremembe 172
Franziska Keller

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 5 – točka (d)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(d) **270 milijonov EUR** za ukrepe Unije, nujno pomoč in tehnično pomoč na pobudo Komisije.

Predlog spremembe

(d) **39 % skupnega proračuna** za ukrepe Unije, nujno pomoč in tehnično pomoč na pobudo Komisije.

Or. en

Predlog spremembe 173
Marie-Christine Vergiat

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 5 – točka (d)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(d) 270 milijonov EUR za ukrepe Unije, **nujno pomoč** in tehnično pomoč na pobudo Komisije.

Predlog spremembe

(d) 270 milijonov EUR za ukrepe Unije in tehnično pomoč na pobudo Komisije.

Or. fr

Obrazložitev

Uskladitev s predlogi sprememb uvodne izjave 19, člena 2 in člena 5(5).

Predlog spremembe 174
Marian-Jean Marinescu

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 5 – točka (d)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(d) **270** milijonov EUR za ukrepe Unije, nujno pomoč in tehnično pomoč na pobudo Komisije.

Predlog spremembe

(d) **[270]** milijonov EUR za ukrepe Unije, nujno pomoč in tehnično pomoč na pobudo Komisije.

Or. en

Predlog spremembe 175
Marian-Jean Marinescu

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Državam članicam se indikativno dodeli **2 000** milijonov EUR:

Predlog spremembe

1. Državam članicam se indikativno dodeli **[2 000]** milijonov EUR:

Or. en

Predlog spremembe 176
Marian-Jean Marinescu

Predlog uredbe

Člen 6 – odstavek 1 – točka (a)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) 1 200 milijonov EUR, kot **je določeno v Prilogi I;**

Predlog spremembe

(a) 1 200 milijonov EUR, kot **sledi:**

(i) osnovni znesek 5 milijonov EUR za vsako državo članico ob začetku finančnega obdobja; in

(ii) spremenljivi znesek za vsako državo članico, ki se izračuna na podlagi povprečnega zneska, prejetega v skladu s Sklepom 574/2007/ES za leta 2011, 2012 in 2013;

Or. en

Predlog spremembe 177

Marian-Jean Marinescu

Predlog uredbe

Člen 6 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) **450 milijonov EUR** na podlagi rezultatov mehanizma, opisanega v členu 7;

Predlog spremembe

(b) **[450] milijonov EUR** na podlagi rezultatov mehanizma, opisanega v členu 7;

Or. en

Predlog spremembe 178

Marian-Jean Marinescu

Predlog uredbe

Člen 6 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) v okviru vmesnega pregleda in za obdobje od proračunskega leta 2018

Predlog spremembe

(c) v okviru vmesnega pregleda in za obdobje od proračunskega leta 2018

350 milijonov EUR, preostanek razpoložljivih dodeljenih sredstev iz tega člena ali drug znesek, kot je določeno v skladu z odstavkom 2, na podlagi rezultatov analize tveganja in mehanizma iz člena 8.

[350] milijonov EUR, preostanek razpoložljivih dodeljenih sredstev iz tega člena ali drug znesek, kot je določeno v skladu z odstavkom 2, na podlagi rezultatov analize tveganja in mehanizma iz člena 8.

Or. en

Predlog spremembe 179
Alexander Alvaro

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Države članice, ki pristopijo k Uniji v obdobju 2012–2020, niso upravičene do sredstev, dodeljenih za nacionalne programe v okviru tega instrumenta, če že koristijo sredstva iz začasnega instrumenta Unije, ki pomaga upravičenim državam članicam financirati ukrepe na novih zunanjih mejah Unije za izvajanje schengenskega pravnega reda v zvezi z mejami in vizumi ter nadzorom na zunanjih mejah.

Predlog spremembe

3. Države članice, ki pristopijo k Uniji v obdobju 2012–2020, niso upravičene do sredstev, dodeljenih za nacionalne programe v okviru tega instrumenta, če že **in dokler** koristijo sredstva iz začasnega instrumenta Unije, ki pomaga upravičenim državam članicam financirati ukrepe na novih zunanjih mejah Unije za izvajanje schengenskega pravnega reda v zvezi z mejami in vizumi ter nadzorom na zunanjih mejah.

Or. en

Predlog spremembe 180
Roberta Angelilli

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3a. Komisija v sodelovanju z agencijo Frontex opredeli najmanjši odstotek sredstev, ki se nameni za EUROSUR v vsakem nacionalnem programu.

Predlog spremembe 181
Alexander Alvaro

Predlog uredbe
Člen 7 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Komisija se v skladu s členom 17 pooblasti za sprejetje delegiranih aktov za revizijo posebnih ukrepov iz Priloge II, če je to primerno. Države članice lahko na podlagi novih posebnih ukrepov glede na razpoložljiva sredstva prejmejo dodaten znesek, kot je določeno v odstavku 1.

Predlog spremembe

2. Komisija se v skladu s členom 17 pooblasti za sprejetje delegiranih aktov za revizijo posebnih ukrepov iz Priloge II, če je to primerno. Države članice lahko na podlagi novih posebnih ukrepov, **in če je proračunski organ pravočasno obveščen**, glede na razpoložljiva sredstva prejmejo dodaten znesek, kot je določeno v odstavku 1.

Predlog spremembe 182
Monika Hohlmeier

Predlog uredbe
Člen 8 – odstavek 1 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Za dodelitev zneska, določenega v točki (c) člena 6(1), Komisija **na podlagi vloženega vira in** ob posvetovanju z agencijo Frontex **do 1. junija 2017 sestavi poročilo, ki v skladu z analizo tveganja, ki jo opravi agencija Frontex, določi** stopnje ogroženosti na zunanjih mejah za **obdobje 2017–2020. Stopnje ogroženosti bodo temeljile na obremenitvah pri upravljanju meja in nevarnostih**, ki so **vplivale** na varnost na zunanjih mejah držav članic v **obdobju 2014–2016, ter bodo med drugim upoštevale možne prihodnje trende v zvezi z migracijskimi**

Predlog spremembe

1. Za dodelitev zneska, določenega v točki (c) člena 6(1), Komisija **do 1. junija 2017** ob posvetovanju z agencijo Frontex **upošteva breme držav članic pri upravljanju meja**, stopnje ogroženosti na zunanjih mejah **držav članic za obdobje 2017–2020 ter dejavnike**, ki so **vplivali** na varnost na zunanjih mejah držav članic v **obdobju 2014–2016. Navedeni znesek se razdeli med države članice na podlagi ponderiranja naslednjih vrst meja:**

tokovi in nezakonitimi dejavnostmi na zunanjih mejah ob upoštevanju verjetnega političnega, ekonomskega in socialnega razvoja v zadevnih tretjih državah, zlasti v sosednjih državah.

- (a) 35 % za zunanje morske meje;*
- (b) 35 % za zunanje kopenske meje;*
- (c) 20 % za letališča;*
- (d) 10 % za zadevne konzularne urade, zlasti v sosednjih državah.*

Or. en

Obrazložitev

Da se dosežejo nedvoumna in jasna dodelitev sredstev, največja mogoča preglednost in demokratični nadzor porabe EU, je zaželeno, da se razdelitev sredstev določi skladno s vrstami meja, ki so že opredeljene v tej uredbi. Za ta namen bi lahko dodelitev sredstev glede na vrste meja, kot jo na primer že predvideva Svet, prispevala k ohranjanju proračunske preglednosti.

Predlog spremembe 183 **Franziska Keller, Hélène Flautre**

Predlog uredbe **Člen 8 – odstavek 1 – pododstavek 1**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Za dodelitev zneska, določenega v točki (c) člena 6(1), Komisija na podlagi vloženega vira in ob posvetovanju z agencijo Frontex do 1. junija 2017 sestavi poročilo, ki v skladu z analizo tveganja, ki jo opravi agencija Frontex, določi stopnje ogroženosti na zunanjih mejah za obdobje 2017–2020. Stopnje **ogroženosti** bodo temeljile na obremenitvah pri upravljanju meja in **nevarnostih**, ki so **vplivale** na varnost na zunanjih mejah držav članic v obdobju 2014–2016, ter bodo med drugim upoštevale možne prihodnje trende v zvezi z migracijskimi tokovi in nezakonitimi dejavnostmi na

Predlog spremembe

1. Za dodelitev zneska, določenega v točki (c) člena 6(1), Komisija na podlagi vloženega vira in ob posvetovanju z agencijo Frontex, **Evropskim azilnim podpornim uradom, Agencijo za temeljne pravice, organizacijami civilne družbe in mednarodnimi organizacijami** do 1. junija 2017 sestavi poročilo, ki **med drugim**, v skladu z analizo tveganja, ki jo opravi agencija Frontex, določi stopnje ogroženosti na zunanjih mejah za obdobje 2017–2020. Stopnje **tveganj** bodo temeljile na obremenitvah pri upravljanju meja in **izzivih**, ki so **vplivali** na varnost **in zaščito, vključno z iskalnimi in reševalnimi**

zunanjih mejah ob upoštevanju verjetnega političnega, ekonomskega in socialnega razvoja v zadevnih tretjih državah, zlasti v sosednjih državah.

operacijami na morju, na zunanjih mejah držav članic v obdobju 2014–2016, ter bodo med drugim upoštevale možne prihodnje trende v zvezi z migracijskimi tokovi in nezakonitimi dejavnostmi na zunanjih mejah ob upoštevanju verjetnega političnega, ekonomskega in socialnega razvoja v zadevnih tretjih državah, zlasti v sosednjih državah.

Or. en

Predlog spremembe 184 **Ioan Enciu**

Predlog uredbe **Člen 8 – odstavek 1 – pododstavek 1**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Za dodelitev zneska, določenega v točki (c) člena 6(1), Komisija na podlagi vloženega vira in ob posvetovanju z agencijo Frontex do 1. junija 2017 sestavi poročilo, ki v skladu z analizo tveganja, ki jo opravi agencija Frontex, določi stopnje ogroženosti na zunanjih mejah za obdobje 2017–2020. Stopnje ogroženosti bodo temeljile na obremenitvah pri upravljanju meja in nevarnostih, ki so vplivale na varnost na zunanjih mejah držav članic v obdobju 2014–2016, ter bodo med drugim upoštevale možne prihodnje trende v zvezi z migracijskimi tokovi in nezakonitimi dejavnostmi na zunanjih mejah ob upoštevanju verjetnega političnega, ekonomskega in socialnega razvoja v zadevnih tretjih državah, zlasti v sosednjih državah.

Predlog spremembe

1. Za dodelitev zneska, določenega v točki (c) člena 6(1), Komisija na podlagi **poročil o oceni, pripravljenih kot del schengenskega ocenjevalnega in spremljevalnega mehanizma**, ter vloženega vira in ob posvetovanju z agencijo Frontex do 1. junija 2017 sestavi poročilo, ki v skladu z analizo tveganja, ki jo opravi agencija Frontex, določi stopnje ogroženosti na zunanjih mejah za obdobje 2017–2020. Stopnje ogroženosti bodo temeljile na obremenitvah pri upravljanju meja in nevarnostih, ki so vplivale na varnost na zunanjih mejah držav članic v obdobju 2014–2016, ter bodo med drugim upoštevale možne prihodnje trende v zvezi z migracijskimi tokovi in nezakonitimi dejavnostmi na zunanjih mejah ob upoštevanju verjetnega političnega, ekonomskega in socialnega razvoja v zadevnih tretjih državah, zlasti v sosednjih državah.

Or. ro

Predlog spremembe 185
Georgios Papanikolaou (Georgios Papanikolaou)

Predlog uredbe

Člen 8 – odstavek 1 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Za dodelitev zneska, določenega v točki (c) člena 6(1), Komisija na podlagi vloženega vira in ob posvetovanju z agencijo Frontex do 1. junija 2017 sestavi poročilo, ki v skladu z analizo tveganja, ki jo opravi agencija Frontex, določi stopnje ogroženosti na zunanjih mejah za obdobje 2017–2020. Stopnje ogroženosti bodo temeljile na obremenitvah pri upravljanju meja in nevarnostih, ki so vplivale na varnost na zunanjih mejah držav članic v obdobju 2014–2016, ter bodo med drugim upoštevale možne prihodnje trende v zvezi z migracijskimi tokovi in nezakonitimi dejavnostmi na zunanjih mejah ob upoštevanju verjetnega političnega, ekonomskega in socialnega razvoja v zadevnih tretjih državah, zlasti v sosednjih državah.

Predlog spremembe

1. Za dodelitev zneska, določenega v točki (c) člena 6(1), Komisija na podlagi vloženega vira in ob posvetovanju z agencijo Frontex **in državami članicami, katerih meje so hkrati zunanje meje EU**, do 1. junija 2017 sestavi poročilo, ki v skladu z analizo tveganja, ki jo opravi agencija Frontex, določi stopnje ogroženosti na zunanjih mejah za obdobje 2017–2020. Stopnje ogroženosti bodo temeljile na obremenitvah pri upravljanju meja in nevarnostih, ki so vplivale na varnost na zunanjih mejah držav članic v obdobju 2014–2016, ter bodo med drugim upoštevale možne prihodnje trende v zvezi z migracijskimi tokovi in nezakonitimi dejavnostmi na zunanjih mejah ob upoštevanju verjetnega političnega, ekonomskega in socialnega razvoja v zadevnih tretjih državah, zlasti v sosednjih državah.

Or. el

Predlog spremembe 186
Franziska Keller, Hélène Flautre

Predlog uredbe

Člen 8 – odstavek 1 – pododstavek 2 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

V poročilu se določi stopnja **ogroženosti** za vsak odsek zunanje meje, pri čemer se dolžina zadevnega odseka meje pomnoži z obremenitvijo, ki mu je pripisana, in sicer na naslednji način:

Predlog spremembe

V poročilu se določi stopnja **tveganja** za vsak odsek zunanje meje, pri čemer se dolžina zadevnega odseka meje pomnoži z obremenitvijo, ki mu je pripisana, in sicer na naslednji način:

Predlog spremembe 187
Franziska Keller, H el ene Flautre

Predlog uredbe
 len 8 – odstavek 1 – pododstavek 2 – točka a – točka i

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(i) faktor 1 za normalno stopnjo
ogroženosti;

(i) faktor 1 za normalno stopnjo *tveganja*

Predlog spremembe 188
Franziska Keller, H el ene Flautre

Predlog uredbe
 len 8 – odstavek 1 – pododstavek 2 – točka a – točka ii

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ii) faktor 3 za srednjo stopnjo *ogroženosti*;

(ii) faktor 3 za srednjo stopnjo *tveganja*

Predlog spremembe 189
Franziska Keller, H el ene Flautre

Predlog uredbe
 len 8 – odstavek 1 – pododstavek 2 – točka (a) – točka iii

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(iii) faktor 5 za visoko stopnjo *ogroženosti*;

(iii) faktor 5 za visoko stopnjo *tveganja*;

Predlog spremembe 190
Franziska Keller, H el ene Flautre

Predlog uredbe

 len 8 – odstavek 1 – pododstavek 2 – točka (b) – točka (i)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(i) faktor 1 za normalno stopnjo *ogroženosti*;

Predlog spremembe

(i) faktor 1 za normalno stopnjo *tveganja*

Or. en

Predlog spremembe 191
Franziska Keller, H el ene Flautre

Predlog uredbe

 len 8 – odstavek 1 – pododstavek 2 – točka (b) – točka (ii)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(ii) faktor 3 za srednjo stopnjo *ogroženosti*;

Predlog spremembe

(ii) faktor 3 za srednjo stopnjo *tveganja*

Or. en

Predlog spremembe 192
Franziska Keller, H el ene Flautre

Predlog uredbe

 len 8 – odstavek 1 – pododstavek 2 – točka (a) – točka (iii)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(iii) faktor 5 za visoko stopnjo *ogroženosti*.

Predlog spremembe

(iii) faktor 5 za visoko stopnjo *tveganja*.

Or. en

Predlog spremembe 193
Franziska Keller, H el ene Flautre

Predlog uredbe

 len 8 – odstavek 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) zunanje morske meje pomenijo zunanje meje teritorialnega morja držav članic, kakor je opredeljeno v členih 4 do 16 Konvencije Združenih narodov o pomorskem pravu. Vendar so **v primerih**, ko so potrebne redne in obširne operacije **za preprečevanje nezakonitega priseljevanja/nezakonitega vstopa**, to zunanje meje visoko ogroženega območja. To se določi z upoštevanjem ustreznih podatkov o teh operacijah v obdobju 2014–2016, zagotovljenih s strani zadevnih držav članic.

Predlog spremembe

(b) zunanje morske meje pomenijo zunanje meje teritorialnega morja držav članic, kakor je opredeljeno v členih 4 do 16 Konvencije Združenih narodov o pomorskem pravu. Vendar so **na območjih visokega tveganja**, ko so potrebne redne in obširne operacije, to **lahko** zunanje meje **zunanjega pasu, kot je opredeljen v 33. členu Konvencije Združenih narodov o pomorskem pravu**. To se določi z upoštevanjem ustreznih podatkov o teh operacijah v obdobju 2014–2016, zagotovljenih s strani zadevnih držav članic.

Or. en

Predlog spremembe 194
Sylvie Guillaume

Predlog uredbe
Člen 8 – odstavek 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) zunanje morske meje pomenijo zunanje meje teritorialnega morja držav članic, kakor je opredeljeno v členih 4 do 16 Konvencije Združenih narodov o pomorskem pravu. Vendar so v primerih, ko so potrebne redne in obširne operacije za preprečevanje nezakonitega priseljevanja/nezakonitega vstopa, to zunanje meje visoko ogroženega območja. To se določi z upoštevanjem ustreznih podatkov o teh operacijah v obdobju 2014–2016, zagotovljenih s strani zadevnih držav članic.

Predlog spremembe

(Ne zadeva slovenske različice.)

Or. fr

Predlog spremembe 195
Franziska Keller, H el ene Flautre

Predlog uredbe
 len 9 – odstavek 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) podporo in razširitev obstoječih zmogljivosti na področju upravljanja zunanjih meja na nacionalni ravni, ob upoštevanju, med drugim, **novih tehnologij**, napredka in/ali standardov v zvezi z upravljanjem migracijskih tokov;

Predlog spremembe

(b) podporo in razširitev obstoječih zmogljivosti na področju upravljanja zunanjih meja **in vizumske politike** na nacionalni ravni, **z ozirom na preprečevanje smrtnih žrtev med nezakonitimi priseljenci na morju in za olajšanje zakonitega potovanja, vključno s prečkanjem meja oseb, ki potrebujejo mednarodno zaščito**, ob upoštevanju, med drugim, napredka in/ali standardov v zvezi z upravljanjem migracijskih tokov;

Or. en

Predlog spremembe 196
Marie-Christine Vergiat

Predlog uredbe
 len 9 – odstavek 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) podporo in razširitev obstoječih zmogljivosti na področju upravljanja zunanjih meja na nacionalni ravni, ob upoštevanju, med drugim, novih tehnologij, napredka in/ali standardov v zvezi z **upravljanjem migracijskih tokov**;

Predlog spremembe

(b) podporo in razširitev obstoječih zmogljivosti na področju upravljanja zunanjih meja na nacionalni ravni, ob upoštevanju, med drugim, novih tehnologij, napredka in/ali **mednarodnih določb in migracijskimi tokovi**;

Or. fr

Predlog spremembe 197
Marie-Christine Vergiat

Predlog uredbe

Člen 9 – odstavek 2 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) podporo nadaljnjega razvoja na področju upravljanja migracijskih tokov s konzularnimi in drugimi službami držav članic v tretjih državah, z namenom olajšanja **zakonitega** potovanja in preprečevanja nezakonitega priseljevanja v Unijo;

Predlog spremembe

(c) podporo nadaljnjega razvoja na področju upravljanja migracijskih tokov s konzularnimi in drugimi službami držav članic v tretjih državah, z namenom olajšanja potovanja, **skladnega s pravom Unije ali zadevne države članice**, in preprečevanja nezakonitega priseljevanja v Unijo;

Or. fr

Obrazložitev

Izraz „zakonit“ je dvoumen in mora biti natančnejši.

Predlog spremembe 198

Franziska Keller, Hélène Flautre

Predlog uredbe

Člen 9 – odstavek 2 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) podporo nadaljnjega razvoja na področju upravljanja migracijskih tokov s konzularnimi in drugimi službami držav članic v tretjih državah, z namenom olajšanja **zakonitega potovanja** in preprečevanja nezakonitega priseljevanja v Unijo;

Predlog spremembe

(c) podporo nadaljnjega razvoja na področju upravljanja migracijskih tokov s konzularnimi in drugimi službami držav članic v tretjih državah, z namenom olajšanja **dovoljenega priseljevanja** in **mobilnosti in** preprečevanja nezakonitega priseljevanja v Unijo;

Or. en

Predlog spremembe 199

Marie-Christine Vergiat

Predlog uredbe

Člen 9 – odstavek 2 – točka (d)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(d) okrepitev integriranega sistema upravljanja meja s preskušanjem in uvajanjem novih orodij, interoperabilnih sistemov ter delovnih metod, namenjenih izboljšanju izmenjave informacij znotraj držav članic ali okrepitvi medagencijskega sodelovanja;

Predlog spremembe

(d) okrepitev integriranega sistema upravljanja meja s preskušanjem in uvajanjem novih orodij **in** interoperabilnih sistemov, **upoštevajoč prepoved povezovanja osebnih podatkov in/ali zbirk podatkov o državljanih tretjih držav**, ter delovnih metod, namenjenih izboljšanju izmenjave informacij znotraj držav članic ali okrepitvi medagencijskega sodelovanja;

Or. fr

Predlog spremembe 200
Franziska Keller

Predlog uredbe
Člen 9 – odstavek 2 – točka (e a) (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ea) zagotavljanje popolne skladnosti z mednarodnimi in evropskimi obveznostmi, med drugim s področja človekovih pravic in njihovega spremljanja, v tesnem sodelovanju s tretjimi državami in civilno družbo;

Or. en

Predlog spremembe 201
Franziska Keller, Hélène Flautre

Predlog uredbe
Člen 9 – odstavek 2 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(f) povečanje zmogljivosti za soočanje s prihajajočimi izzivi, **vključno s sedanjimi in prihodnjimi grožnjami ter pritiski** na zunanjih mejah Unije, zlasti ob

Predlog spremembe

(f) povečanje zmogljivosti za soočanje s prihajajočimi izzivi na zunanjih mejah Unije, zlasti ob upoštevanju analize tveganja, ki jo opravi agencija Frontex.

upoštevanju analize tveganja, ki jo opravi
agencija Frontex.

Or. en

Predlog spremembe 202
Roberta Angelilli

Predlog uredbe
Člen 9 – odstavek 2 – točka (f a) (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

*(fa) razvoj sistemov, ki jih Komisija določi
za izmenjavo informacij za morski nadzor
v skladu z zakonodajo in smernicami
Unije;*

Or. en

Predlog spremembe 203
Sylvie Guillaume

Predlog uredbe
Člen 9 – odstavek 2 – točka (f a) (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

*(fa) okrepitev spremljanja dejanskega
spoštovanja mednarodnih in evropskih
obveznosti glede človekovih pravic, zlasti
načela nevračanja.*

Or. fr

Predlog spremembe 204
Sylvie Guillaume

Predlog uredbe
Člen 10 – odstavek 2 – točka (a)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) skladnost s pravnim redom Unije glede meja in vizumov;

Predlog spremembe

(a) skladnost s pravnim redom Unije glede meja, **azila** in vizumov;

Or. fr

Predlog spremembe 205
Franziska Keller, H el ene Flautre

Predlog uredbe
 len 10 – odstavek 2 – točka (a)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) skladnost s pravnim redom Unije glede meja in vizumov;

Predlog spremembe

(a) skladnost s pravnim redom Unije glede meja, **azila** in vizumov;

Or. en

Predlog spremembe 206
Marian-Jean Marinescu

Predlog uredbe
 len 10 – odstavek 2 – točka (a a) (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(aa) skladnost s seznamom prednostnih nalog, ki jih opredeli agencija Frontex za doseganje skupnih standardov varnosti in zagotavljanje usklajevanja med dr zavami članicami ter preprečevanje podvajanja, razdrobljenosti in strokovne neučinkovitosti na področju nadzora meja.

Or. en

Predlog spremembe 207
Roberta Angelilli

Predlog uredbe
Člen 10 – odstavek 2 – točka (b a) (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ba) skladnost s seznamom prednostnih nalog v zvezi z upravljanjem mej, kot jih opredeli agencija Frontex.

Or. en

Predlog spremembe 208
Franziska Keller

Predlog uredbe
Člen 10 – odstavek 2 – točka (b a) (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ba) skladnost z mednarodnimi in evropskimi standardi človekovih pravic, vključno s spoštovanjem načela nevračanja.

Or. en

Predlog spremembe 209
Ioan Enciu

Predlog uredbe
Člen 10 – odstavek 5 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

5a. Če se s schengenskim ocenjevalnim mehanizmom ugotovijo pomanjkljivosti, se operativna podpora začasno ustavi, viri pa se prerazporedijo v odpravo ugotovljenih pomanjkljivosti v skladu z določbami člena 12 te uredbe.

Or. ro

Predlog spremembe 210
Franziska Keller, H el ene Flautre

Predlog uredbe
 len 10 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

6. Komisija z **izvedbenimi** akti določi postopke poročanja o uporabi te določbe in poskrbi za ostale praktične dogovore med dr zavami članicami in Komisijo, ki zagotavljajo skladnost s tem členom. Ti **izvedbeni** akti se sprejmejo v skladu s **postopkom pregleda iz člena 18(2)**.

Predlog spremembe

6. Komisija z **delegiranimi** akti določi postopke poročanja o uporabi te določbe in poskrbi za ostale praktične dogovore med dr zavami članicami in Komisijo, ki zagotavljajo skladnost s tem členom. Ti **delegirani** akti se sprejmejo v skladu s ** lenom 17**.

Or. en

Predlog spremembe 211
Roberta Angelilli

Predlog uredbe
 len 10 – odstavek 6 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

6a. Agencija Frontex zagotovi usklajevanje med dr zavami članicami v zvezi z ukrepi, ki so financirani v okviru operativne podpore.

Predlog spremembe

Or. en

Predlog spremembe 212
Marian-Jean Marinescu

Predlog uredbe
 len 11 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Sredstva, ki so dodeljena Litvi v skladu

Predlog spremembe

2. Sredstva, ki so dodeljena Litvi v skladu

z odstavkom 1, ne presegajo **150 milijonov EUR** za obdobje 2014–2020 in so na voljo kot dodatna posebna operativna podpora za Litvo.

z odstavkom 1, ne presegajo **[150] milijonov EUR** za obdobje 2014–2020 in so na voljo kot dodatna posebna operativna podpora za Litvo.

Or. en

Predlog spremembe 213 **Ioan Enciu**

Predlog uredbe **Člen 12 – odstavek 3**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

V sodelovanju s Komisijo in agencijo Frontex prerazporedi sredstva znotraj programa, če je to primerno, in sicer **po potrebi** vključno s tistimi, ki so načrtovana za operativno podporo, in/ali uvede ali spremeni ukrepe za odpravo pomanjkljivosti v skladu z ugotovitvami in priporočili ocenjevalnega poročila glede schengenskega območja.

Predlog spremembe

V sodelovanju s Komisijo in agencijo Frontex prerazporedi sredstva znotraj programa, če je to primerno, in sicer vključno s tistimi, ki so načrtovana za operativno podporo, in/ali uvede ali spremeni ukrepe za odpravo pomanjkljivosti v skladu z ugotovitvami in priporočili ocenjevalnega poročila glede schengenskega območja.

Or. ro

Predlog spremembe 214 **Franziska Keller, Hélène Flautre**

Predlog uredbe **Člen 13 – odstavek 2 – točka (a)**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) podpreti ukrepe za pripravo, spremljanje, upravno in tehnično podporo **ter** razvoj ocenjevalnega mehanizma, potrebnega za izvajanje politik v zvezi z zunanjimi mejami in vizumi, vključno z izvajanjem sistema upravljanja schengenskega območja v skladu s schengenskim ocenjevalnim in spremljevalnim mehanizmom,

Predlog spremembe

(a) podpreti ukrepe za pripravo, spremljanje **ter** upravno in tehnično podporo **za** razvoj ocenjevalnega mehanizma, potrebnega za izvajanje politik v zvezi z zunanjimi mejami, **azilom** in vizumi, **tudi ob upoštevanju skladnosti z obveznostmi s področja človekovih pravic in humanitarnega prava ter** vključno z izvajanjem sistema upravljanja

vzpostavljenim z Uredbo (EU) št. ... o vzpostavitvi ocenjevalnega in spremljevalnega mehanizma za preverjanje uporabe schengenskega pravnega reda in Zakonika o schengenskih mejah;

schengenskega območja v skladu s schengenskim ocenjevalnim in spremljevalnim mehanizmom, vzpostavljenim z Uredbo (EU) št. ... o vzpostavitvi ocenjevalnega in spremljevalnega mehanizma za preverjanje uporabe schengenskega pravnega reda in Zakonika o schengenskih mejah;

Or. en

Predlog spremembe 215
Alexander Alvaro

Predlog uredbe
Člen 13 – odstavek 2 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) podpreti razvoj statističnih orodij, metod in skupnih kazalnikov;

Predlog spremembe

(c) podpreti razvoj **skupnih** statističnih orodij, metod in skupnih kazalnikov;

Or. en

Predlog spremembe 216
Franziska Keller, Hélène Flautre

Predlog uredbe
Člen 13 – odstavek 2 – točka (d)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(d) podpirati in spremljati izvajanje zakonodaje Unije in političnih ciljev Unije v državah članicah ter oceniti njihovo učinkovitost in vpliv;

Predlog spremembe

(d) podpirati in spremljati izvajanje zakonodaje Unije in političnih ciljev Unije v državah članicah ter oceniti njihovo učinkovitost in vpliv, **tudi glede spoštovanja človekovih pravic**;

Or. en

Predlog spremembe 217
Ioan Enciu

Predlog uredbe

Člen 13 – odstavek 2 – točka (e)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(e) spodbujati povezovanje, vzajemno učenje, prepoznavanje in širjenje dobre prakse ter inovativnih pristopov na evropski ravni;

Predlog spremembe

(e) spodbujati povezovanje, vzajemno učenje, prepoznavanje in širjenje dobre prakse ter inovativnih pristopov na evropski ravni **z namenom postopnega uvajanja integriranega evropskega sistema upravljanja meja**;

Or. ro

Predlog spremembe 218

Alexander Alvaro

Predlog uredbe

Člen 13 – odstavek 2 – točka (e)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(e) spodbujati povezovanje, vzajemno učenje, prepoznavanje in širjenje **dobre** prakse ter inovativnih pristopov na evropski ravni;

Predlog spremembe

(e) spodbujati povezovanje, vzajemno učenje, prepoznavanje in širjenje **najboljše** prakse ter inovativnih pristopov na evropski ravni;

Or. en

Predlog spremembe 219

Franziska Keller

Predlog uredbe

Člen 13 – odstavek 2 – točka (e)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(e) spodbujati povezovanje, vzajemno učenje, prepoznavanje in širjenje dobre prakse ter inovativnih pristopov na evropski ravni;

Predlog spremembe

(e) spodbujati povezovanje, vzajemno učenje, prepoznavanje in širjenje dobre prakse ter inovativnih pristopov **med različnimi zainteresiranimi stranmi** na evropski ravni;

Predlog spremembe 220
Franziska Keller

Predlog uredbe
Člen 13 – odstavek 2 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(f) povečati ozaveščenost zainteresiranih strani in javnosti o politikah in ciljih Unije, vključno z institucionalnim komuniciranjem o političnih prednostnih nalogah Unije;

črtano

Or. en

Predlog spremembe 221
Franziska Keller, Hélène Flautre

Predlog uredbe
Člen 13 – odstavek 2 – točka g

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(g) povečati zmogljivosti evropskih mrež za spodbujanje, podporo in nadaljnji razvoj politik in ciljev Unije;

(g) povečati zmogljivosti evropskih mrež za *oceno*, spodbujanje, podporo in nadaljnji razvoj politik in ciljev Unije;

Or. en

Predlog spremembe 222
Franziska Keller

Predlog uredbe
Člen 13 – odstavek 2 – točka h

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(h) podpirati zlasti inovativne projekte, ki razvijajo nove metode *in/ali tehnologije*, ki

(h) podpirati zlasti inovativne projekte, ki razvijajo nove metode, ki bi jih bilo

bi jih bilo mogoče prenesti v druge države članice, predvsem projekte, usmerjene k testiranju in potrjevanju raziskovalnih projektov;

mogoče prenesti v druge države članice, predvsem projekte, usmerjene k testiranju in potrjevanju raziskovalnih projektov;

Or. en

Predlog spremembe 223
Franziska Keller

Predlog uredbe
Člen 13 – odstavek 2 – točka (i)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(i) podpirati ukrepe v tretjih državah in v zvezi z njimi, kot je določeno v členu 4(2).

Predlog spremembe

črtano

Or. en

Predlog spremembe 224
Roberta Angelilli

Predlog uredbe
Člen 13 – odstavek 2 – točka (a) (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ia) podpreti usklajevanje ukrepov in izmenjavo informacij med Evropskim policijskim uradom, agencijo Frontex in agencijo za operativno upravljanje obsežnih informacijskih sistemov.

Or. en

Predlog spremembe 225
Marie-Christine Vergiat

Predlog uredbe
Člen 14

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Člen 14

črtano

Nujna pomoč

1. Instrument zagotavlja finančno pomoč za nujne in posebne potrebe v izrednih razmerah, kot je določeno v točki (e) člena 2.

2. Nujna pomoč se izvaja v skladu z mehanizmom iz člena 8 Uredbe (EU) št./2012 [horizontalna uredba].

Or. fr

Obrazložitev

Uskladitev s predhodnimi predlogi sprememb glede nujne pomoči.

Predlog spremembe 226
Franziska Keller

Predlog uredbe
Člen 15

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Člen 15

črtano

Vzpostavitev programa za razvoj novih informacijskih sistemov

1. Indikativni znesek, dodeljen programu za razvoj novih informacijskih sistemov za obvladovanje gibanja državljanov tretjih držav prek meja, je 1 100 milijonov EUR. Program se izvaja v skladu z zakonodajo Unije, ki določa nove informacijske sisteme in njihovo komunikacijsko infrastrukturo, zlasti s ciljem izboljšati upravljanje ter nadzor potovalnih tokov na zunanjih mejah z okrepitevijo kontrol in hkratno pospešitvijo prehajanja meja za redne potnike.

2. Komisija je odgovorna za upravljanje programa. Sprejme večletni strateški

okvir, ki vključuje:

(a) glavne ukrepe, ki jih je treba izvesti;

(b) razčlenitev proračuna po proračunskih letih;

(c) časovni raspored izvajanja;

(d) metode upravljanja, ki naj se uporabijo pri glavnih ukrepih, ki jih je treba izvesti. Ukrepi se lahko izvajajo

– neposredno s strani Komisije ali prek izvajalskih agencij

– posredno s strani subjektov in oseb, ki niso države članice, v skladu s členom [57] Uredbe (EU) št. °.../2012 [nova finančna uredba].

Glavni ukrepi, ki jih je treba izvesti, bi morali zajemati zlasti razvoj in testiranje osrednje komponente ter aplikacij, ki so skupne nacionalnim komponentam sistemov, komunikacijsko infrastrukturo med osrednjo in nacionalnimi komponentami, usklajevanje za začetek njihovega delovanja ter upravljanje varnosti sistemov.

Komisija z izvedbenimi akti sprejme strateški okvir in morebitne spremembe. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 18(2).

Or. en

Predlog spremembe 227

Alexander Alvaro

Predlog uredbe

Člen 15 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Indikativni znesek, dodeljen **programu** za **razvoj novih informacijskih sistemov** za obvladovanje gibanja državljanov tretjih držav prek meja, je 1 100 milijonov EUR.

Predlog spremembe

1. Indikativni znesek, dodeljen **novim informacijskim sistemom** za obvladovanje gibanja državljanov tretjih držav prek meja, je 1 100 milijonov EUR. Program

Program se izvaja v skladu z zakonodajo Unije, ki določa nove informacijske sisteme in njihovo komunikacijsko infrastrukturo, zlasti s ciljem izboljšati upravljanje ter nadzor potovalnih tokov na zunanjih mejah z okrepitevijo kontrol in hkratno pospešitvijo prehajanja meja za redne potnike.

izhaja iz obstoječih delovnih struktur in se izvaja v skladu z zakonodajo Unije, ki določa nove informacijske sisteme in njihovo komunikacijsko infrastrukturo, zlasti s ciljem izboljšati upravljanje ter nadzor potovalnih tokov na zunanjih mejah z okrepitevijo kontrol in hkratno pospešitvijo prehajanja meja za redne potnike in z zagotavljanjem sinergij z obstoječimi informacijskimi sistemi za preprečevanje podvajanja izdatkov.

Or. en

Predlog spremembe 228
Ioan Enciu

Predlog uredbe
Člen 15 – odstavek 2 – pododstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Komisija vsaj enkrat letno in po potrebi obvesti Evropski parlament in Svet o napredku pri razvoju novih sistemov informacijskih tehnologij.

Or. ro

Predlog spremembe 229
Hubert Pirker

Predlog uredbe
Člen 17 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2. Pooblastilo iz te uredbe se *Komisiji podeli za sedem let* od datuma začetka veljavnosti te uredbe. ***Prenos pooblastila se samodejno podaljša za enako obdobje, razen če Evropski parlament ali Svet nasprotuje temu podalžšanju najpozneje tri mesece pred koncem vsakega obdobja.***

2. Pooblastilo iz te uredbe se *prenese na Komisijo za obdobje sedmih let* od datuma začetka veljavnosti te uredbe.

Predlog spremembe 230
Hubert Pirker

Predlog uredbe
Člen 17 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

5. Delegirani akt, sprejet v skladu s to uredbo, začne veljati *samo*, če *temu* Evropski parlament *ali* Svet v **dveh mesecih** od uradnega obvestila o aktu *ne nasprotujeta* ali če pred iztekom navedenega roka *oba uradno obvestita* Komisijo, da ne *nameravata nasprotovati sprejetju akta*. Navedeni rok se na pobudo Evropskega parlamenta ali Sveta podaljša za **dva meseca**.

Predlog spremembe

5. Delegirani akt, sprejet v skladu s to uredbo, začne veljati *le*, če *niti* Evropski parlament *niti* Svet *ne nasprotuje delegiranemu aktu v roku treh mesecev* od uradnega obvestila *Evropskemu parlamentu in Svetu* o tem aktu ali če *sta* pred iztekom tega roka *tako* Evropski parlament *kot* Svet *obvestila* Komisijo, da ne *bosta nasprotovala*. Ta rok se na pobudo Evropskega parlamenta ali Sveta podaljša za **tri mesece**.

Predlog spremembe 231
Alexander Alvaro

Predlog uredbe
Člen 21 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Evropski parlament in Svet na predlog Komisije pregledata to uredbo najpozneje do **30. junija 2020**.

Predlog spremembe

Evropski parlament in Svet na predlog Komisije pregledata to uredbo najpozneje do **1. junija 2020**.

Predlog spremembe 232
Franziska Keller

Predlog uredbe
Priloga III – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Cilj 1: pospeševanje razvoja in izvajanja politik, ki bi zagotovile neizvajanje kontrole oseb pri prehajanju notranjih meja, ne glede na državljanstvo, ter izvajanje kontrole oseb in učinkovitega nadzora pri prehajanju zunanjih meja

Predlog spremembe

Cilj 1: pospeševanje razvoja in izvajanja politik, ki bi zagotovile neizvajanje kontrole oseb pri prehajanju notranjih meja, ne glede na državljanstvo, ter izvajanje kontrole oseb in učinkovitega nadzora pri prehajanju zunanjih meja, **zagotavljajoč nemoteno in varno prehajanje zunanjih meja, vključno z morskimi mejami**

Or. en

Predlog spremembe 233
Alexander Alvaro

Predlog uredbe
Priloga III – odstavek 3 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Cilj 3: vzpostavitev in uporaba informacijskih sistemov, njihove komunikacijske infrastrukture in opreme za podporo upravljanja migracijskih tokov prek zunanjih meja Unije

Predlog spremembe

Cilj 3: vzpostavitev in uporaba **varnih** informacijskih sistemov, njihove komunikacijske infrastrukture in opreme za podporo upravljanja migracijskih tokov prek zunanjih meja Unije

Or. en

Predlog spremembe 234
Franziska Keller

Predlog uredbe
Priloga III – odstavek 3 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Cilj 3: **vzpostavitev in** uporaba informacijskih sistemov, njihove komunikacijske infrastrukture in opreme za

Predlog spremembe

Cilj 3: uporaba informacijskih sistemov, njihove komunikacijske infrastrukture in opreme za podporo upravljanja

podporo upravljanja migracijskih tokov
prek zunanjih meja Unije

migracijskih tokov prek zunanjih meja
Unije

Or. en

Predlog spremembe 235
Franziska Keller

Predlog uredbe
Priloga III – odstavek 3 – alinea 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

– operativno upravljanje sistemov SIS in
VIS *ter novih sistemov, vzpostavljenih v*
obdobju

Predlog spremembe

– operativno upravljanje sistemov SIS in
VIS

Or. en

Predlog spremembe 236
Franziska Keller

Predlog uredbe
Priloga III – odstavek 3 – alinea 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

– komunikacijska infrastruktura in zadeve,
povezane z varnostjo

Predlog spremembe

– komunikacijska infrastruktura in zadeve,
povezane z varnostjo *in zaščito podatkov*

Or. en